

# 明治维新之后的日本因明研究概况

桂绍隆著 周丽玫 郑锦 谢鹏 高洁 张真真译 肖平校阅

(日本龙谷大学;电子科技大学中山学院,广东 中山 528402;浙江工商大学,浙江 杭州 310018)

**摘要:**明治维新后,日本许多佛教僧侣和学者如南条文雄和笠原研寿被派往欧洲各大学学习西方对佛教文献研究的传统。学成回国后,他们建立了一个被称为“现代佛教研究”的新学科,强调对保存在梵文、巴利文和藏文中的古典佛教文献的考释研究。这对日本的因明或佛教逻辑和知识论的研究有很大的影响。在本文中,我将从五个方面介绍现代日本的因明文献研究:一是对汉语因明文献的研究;二是对梵文和藏文因明文献的研究;三是对藏传因明的研究;四是对因明在中国和日本的发展的研究;五是从比较逻辑的立场对因明所作的研究。

**关键词:**因明;现代佛教研究;日本的因明文献研究;比较逻辑

明治维新以后,以南条文雄、笠原研寿为始的欧洲各国留学生将以佛教原典的文献学相关研究为中心的“近代佛教学”引入后,对日本的因明(佛教认识论、逻辑学)研究产生了巨大影响。该研究史根据研究对象不同,可分为如下几个领域。以下所涉及学术论著、论文具体书刊信息可在收录于塚本启祥、松永有庆、矶田熙文编著《梵语佛典研究 III论著篇》<sup>①</sup>中井本秀执笔的《第4章认识论、逻辑学》(pp. 393-485),印度学佛教学论文数据库(<http://www.inbuds.net>),J-STAGE (<https://www.jstage.jst.go.jp/browse/-char/ja/>),CiNii (<http://ci.nii.ac.jp>)以及其他网站,故在此仅从五个方面提供如下最小限度的信息。

- 一、汉译所传因明论著的近代研究
- 二、基于梵语原典、藏译的因明论著研究
- 三、藏传佛教因明研究
- 四、汉传佛教因明研究
- 五、因明与逻辑之比较研究

## 一、汉译所传因明论著的近代研究

汉译大藏经中残存的来自印度的因明著作仅有被归于龙树名下的《方便心论》、被归于世亲名下的《如实论》、陈那的《因明正理门论》以及商羯罗主的《因明入正理论》这四部。此外,还有《解深密经第八品·如来成所作事品》中的“证成道理”部分、《瑜伽师地论》的《本地分·闻所成地第十》中的“因明处”、《阿毗达磨集论》中的《抉择分中论议品》、《阿毗达磨杂集论》的《抉择分中论品》等,因在公开讨论中得出了

**说明:**本文由桂绍隆(Shoryu Katsura)(日本龙谷大学教授)著,周丽玫(电子科技大学中山学院)、郑锦(浙江工商大学东语学院)、谢鹏(浙江工商大学东语学院)、高洁(浙江工商大学东语学院)、张真真(浙江工商大学东语学院)翻译,慧观(肖平,浙江工商大学东语学院教授)校阅,沈海燕(上海大学哲学系教授)编审。

**作者简介:**桂绍隆(Shoryu Katsura)(1944-),男,日本滋贺县人,京都大学文学博士,现为广岛大学名誉教授,日本佛教传道协会理事长,研究领域:佛教认识论、逻辑学。

**译者简介:**周丽玫(1978-),女,江西省吉安市人,中山大学外国语学院日语系语言文学硕士,现为电子科技大学中山学院外国语学院日语系讲师,研究领域:日本文化、中日关系。

**校阅简介:**肖平(慧观)(1963-),男,吉林省吉林市人,中山大学历史系中国近现代史历史学博士,现为浙江工商大学东语学院教授,研究领域:历史学、语言与翻译。

各式各样的规则而为人们所关注。汉字文化圈中的因明学可以说仅以《因明正理门论》及《因明入正理论》为对象展开,包括上述论著的分析内容在内的印度佛教认识论、逻辑学之形成过程,可参照梶山雄一(1925~2004年)的《佛教知识论的形成》。<sup>②</sup>

### (一)《方便心论》

采用近代佛教学方法论,积极推进因明研究的是毕业于东京帝国大学印度哲学专业,曾留学于德、英的宇井伯寿(1882~1963年)。在就职于东北帝国大学期间,他撰写的全六卷本《印度哲学研究》<sup>③</sup>的第二卷(1925年)中收录了利用《方便心论》汉文校订文本,读音标记汉文文本及引用《遮罗迦本集》《正理经》等佛教以外印度论著的解说所构成的《方便心论的注释性研究》一文。自宋版大藏经以来,此书一直被认为是龙树的作品,但宇井直接加以否定,认为是“龙树以前某个小乘佛教信奉者之作”。这一点后来遭到梶山和石飞道子的否定。

宇井之后,饭田顺雄将《方便心论》加以训读和注释,投稿于《国译一切经印度撰述部论集部1》(1933年)。

在宇井研究的60年后,为《方便心论》新增光彩的是梶山雄一。他在《佛教知识论的形成》中,详细分析了《方便心论》的内容,并相继列举理由指出,不能像宇井那样断定此书不是龙树的著作。《正理经》中作为“错误的论难”而被否定的是“相应”,此名称列举于《方便心论》第4章,梶山由此指出,这与龙树使用的“归谬论法”如出一辙,在《方便心论》中被视为“正确的论难”。这一点的提出,可以说使《方便心论》的研究发生了巨大地翻转。梶山在《诡辩与Nāgārjuna(龙树)》<sup>④</sup>中将《方便心论》定位于“反逻辑学书”,并向1989年在维也纳召开的第二次国际dharmakīrti(法称)学会的纪要<sup>⑤</sup>提交了题为《〈方便心论〉的作者身份》(On the Authorship of the Upāyahīdaya)的论文。

长崎法润在《古因明》<sup>⑥</sup>中公开发表了《方便心论》第一章之现代日语译文。

将梶山论点进一步向前推进的是石飞道子。她在《关于〈方便心论〉的作者》<sup>⑦</sup>中明确指出,龙树为该论著的作者,同时前后发表了涉及《方便心论》及龙树的一些研究,均公开于其主页(<http://manikana.la.coocan.jp>)。作为集大成之作,石飞在《龙树著〈方便心论〉研究》<sup>⑧</sup>中发表了该论著的现代日语译文及详细注解。

18

木村俊彦在《〈方便新论〉的逻辑及立场》<sup>⑨</sup>中批判了梶山说和石飞说。

另外,作为国际佛教学大学院大学日本古写经研究组的研究成果,室屋安孝发表了《关于汉译〈方便心论〉金刚寺本与兴盛寺本〔附追记〕》<sup>⑩</sup>,揭示了以往难以解释的几处不同解读。

最后,论及《方便心论》作者为谁这一问题,由于该书译于汉译佛经史中被称为“黑暗时期”之时,同一时代几乎无其它汉译佛典,因此,认为该书可能为译者们(吉迦夜与曇曜)基于可获得的资料建构而成。这样就可以解释该书为何内容晦涩,结构不协调了。

### (二)《如实论·反质难品》

在日本以《如实论》本论为主要研究对象的学术论文可谓绝无仅有。唯一可列举的为收录于《国译一切经·印度撰述部·论集部1》(1933年)中的中野义照的读音标记汉文文本及注释。不过,目前以筑波大学小野基为首的研究组正在从事《如实论》研究,其成果也将陆续公开。

### (三)陈那(Dignāga)造《因明正理门论》(Nyāyamukha)

与《方便心论》相同,对《正理门论》进行近代佛教学研究的也是宇井伯寿,该论的汉文校订文本、读音标记汉文文本及详细解说《因明正理门论解说》,发表于《印度哲学研究》第5卷(1929年)。

此外,《国译一切经·印度撰述部·论集部1》(1933年)中,林彦明著有读音标记汉文文本及注释。

在宇井研究约50年后,桂绍隆尽可能地搜集了《正理门论》的梵语断片,并参考G. Tucci的该书英译版《陈那的〈因明正理门论〉》(The Nyāyamukha of Dignāga)<sup>⑪</sup>以及北川秀则的《集量论》研究著作《印度古典逻辑学研究——陈那(Dignāga)的体系》<sup>⑫</sup>,收集了《集量论》藏语译文中的平行(parallel)文本,公开发表了《正理门论》的现代日语翻译及解说。在《因明正理门论研究(一)~(七)》<sup>⑬</sup>之后,桂绍隆对《集量论》的胜主觉(Jinendrabuddhi)《复注》第3章、第4章梵语文本进行了校订,作为成果,完成了《集量论》该章节的还原梵语文本工作,并回收了多数《正理门论》梵语断片及平行文本。目前,正在进行基于该成果的《因明

正理门论》的英译工作。

作为有关《正理门论》的最新研究,还有利用新发现资料对该论注释(写本)进行介绍的日本学僧师茂树的《关于胜语藏所收沙门宗〈因明正理门论注〉》。<sup>④</sup>

最后,现已得知,长期以来只能通过汉译阅读的《正理门论》的梵语写本存在。吾心中期待尽早能开始对梵语原典的校订工作。

(四)商羯罗主(Śaṅkarasvāmin)造《因明入正理论》(Nyāyapraveśa)

此为东亚佛教界研读及研究最为广泛的因明论著。将其梵语原典及汉译进行比较,制作校订文本,对汉文书进行注音,并译为现代日语的是宇井伯寿。<sup>⑤</sup>

《国译一切经·印度撰述部·论集部1》(1933年)中,林彦明著有读音标记的汉文文本及注释。并在《国译一切经》(和汉撰述部·论疏部21-23,1936~1960年)中收录了中村元的《因明入正理论疏》以及渡边照宏、宫坂宥胜《因明论疏明灯抄》的读音标记汉文文本及注释。

金仓圆照撰有《因明入正理论梵汉两语对照》。<sup>⑥</sup>

立川武藏发表了该书的梵语文本及带有详细注释的英译版《六世纪的印度逻辑写本》(A Sixth-Century Manual of Indian Logic)。<sup>⑦</sup>

泰本融发表了基于立川文本的现代日语译文《佛教逻辑学入门》。<sup>⑧</sup>

关于本书,尽管以武邑尚邦为首发表有多数研究论文,但在此仅列举出渡边照宏撰写的指出玄奘所译“大种和合火”之错误的《关于玄奘译〈因明入正理论〉》。<sup>⑨</sup>

(五)有关因明的其他论著

对此进行历史性研究的首先要举出梶山雄一的《佛教知识论的形成》。关于不仅有汉译,还存在藏译、梵语原典的《瑜伽师地论·因明处》,有矢板秀臣的梵语原典校订及翻译《瑜伽论的因明》<sup>⑩</sup>及索引“Index to the Hetuvidyā Text in the Yogācārabhūmi”,<sup>⑪</sup>以及《关于瑜伽论因明的知识论》<sup>⑫</sup>等一系列研究成果。

## 二、基于梵语原典、藏译的因明论著研究

有关印度撰述的因明论著的研究,是第二次世界大战后日本佛教学界最活跃的研究领域之一。其最大的原因是20世纪30年代印度僧人罗睺罗(Rāhula Sāṅkṛtyāyana)到访中国藏地的寺院时,成功地拍摄了法称的《释量论》及其注释,使得智吉友(Jñānaśrīmitra)及其弟子宝称(Ratnakīrti)之著作集的梵语原典得以公开刊印。50年代后半期开始,此影响由陆续留学德国的北川秀则、梶山雄一、服部正明、户崎宏正、长崎法润等人传至日本学界。遂于60年代后,以其为中心的佛教认识论、逻辑学研究取得了卓越进展。而其成果,从下述面向普通读者的刊物中可见一斑。

三枝充惠编著《讲座佛教思想第2卷 认识论·逻辑学》。<sup>⑬</sup>

平川 彰《原始佛教的认识论》

三枝充惠《初期大乘佛教的认识论》

服部正明《中期大乘佛教的认识论》

户崎宏正《后期大乘佛教的认识论》

北川秀则《中期大乘佛教的逻辑学》

梶山雄一《后期印度佛教的逻辑学》

武村尚邦《中国·日本的因明思想》

泰本融《比较逻辑学序说》

梶山雄一编《讲座大乘佛教思想第9卷 认识论·逻辑学》。<sup>⑭</sup>

第一章《佛教知识论的形成》

第二章《陈那的认识论与逻辑学》(桂绍隆)

第三章《法称的认识论》(户崎宏正)

第四章《法称的逻辑学》(赤松明彦)

- 第五章《刹那灭论证》(御牧克巳)  
 第六章《有神论批判》(宫坂宥胜)  
 第七章《一切智者的存在论证》(川崎信定)  
 第八章《概念与命题》(长崎法润)  
 梶山雄一编《岩波讲座东洋思想卷8 印度佛教1》。<sup>⑤</sup>  
 桂绍隆《逻辑学派》  
 梶山雄一编《岩波讲座东洋思想卷8 印度佛教3》。<sup>⑥</sup>  
 梶山雄一《存在与认识》  
 桂绍隆《概念》  
 户崎宏正《认识》  
 岩田孝《语言与逻辑》  
 桂绍隆编《大乘佛教系列 第9卷 认识论与逻辑学》。<sup>⑦</sup>  
 第一章《佛教逻辑学的构造与其意义》(桂绍隆)  
 第二章《存在论——存在与因果》(稻见正浩)  
 第三章《认识论——知觉的理论及其展开》(船山徹)  
 第四章《逻辑学——法称的逻辑学》(岩田孝)  
 第五章《真理论——量(Pramāṇas)是什么》(小野基)  
 第六章《语言哲学——遮诠(apoha)论》(片冈启)  
 第七章《全知者证明·轮回的证明》(护山真也)  
 第八章《〈刹那灭〉论证——对时间实体(Time·Substance)的挑战》(谷贞志)

战后引领日本佛教认识论、逻辑学的梶山雄一自选的相关论文集,在其过世后被收录于《梶山雄一著作集第7卷 认识论与逻辑学》<sup>⑧</sup>中。另外,梶山的英文论文集《佛教哲学研究:精选集》(*Studies in Buddhist Philosophy: Selected Papers*)<sup>⑨</sup>业已出版。

20 现按照顺序罗列了印度佛教主要逻辑学者及其著作,涉及了日本研究者的主要成果。另外还可参照 Birgit Kellner博士编写的网站:东方认识论以及南亚与西藏的论证(EAST EPISTEMOLOGY AND ARGUMENTATION IN SOUTH ASIA AND TIBET)(<http://east.uni-hd.de/>)。

此外,可称为中观学派之鼻祖的龙树,在当时对实在论的逻辑学进行了彻底嘲笑、批判,而其本人在“枚举法”中加入“归谬法”的论争法对印度逻辑学的发展起到了极大作用。但本文不拟涉及包括龙树在内的中观派学者们的“逻辑学”。

(一)世亲(Vasubandhu)的逻辑学著作《论轨》《论式》《论心》

此三部作品已经散佚,且无译本。因陈那在《集量论》各章的“其他学派批判”开头逐一引用《论轨》中的学说进行批判,由此可推知其内容。至于另外两部论著,陈那仅在《正理门论》末尾提及了书名。因此在日本学界,几乎没有得到研究。(只有武邑尚邦的《关于世亲的逻辑著作》<sup>⑩</sup>牵强而言,桂绍隆的《印度逻辑学中遍充概念的生成与发展》<sup>⑪</sup>中,对世亲的逻辑学也有所涉及。另外,该论文也承续梶山雄一的《佛教知识论的形成》,试图对印度逻辑学、佛教逻辑学的发展过程加以记述,证明在其发展过程中,印度逻辑学中最为重要的概念——“遍充”(vyāpti)起源于印度语法学的“限定词”(eva)的功能,是经由陈那而被确立为逻辑学关键概念的。此英文摘要为《印度逻辑中遍充概念的起源与发展》(*On the Origin and Development of the concept of vyāpti in Indian Logic*)。<sup>⑫</sup>

(二)陈那(Dignāga)的逻辑学著作

- 1.《正理门论》[参照第一部分(三)]
- 2.《集量论》(*Pramāṇasamuccaya-vṛtti*)

在《集量论》研究上取得丰硕成果的有北川秀则与服部正明。其中,北川秀则在早年撰写的《印度古典逻辑学之研究》(1965年)中,发表了《集量论》第2、3、4、6章中陈那《自释》部分的藏译校订文本与日译注解。此外,该书的内容还包括第1、2、3章的“正理学派批判”以及第3章“论轨批判”部分的文本与日译注

解。且书中还收录了法称(Dharmakīrti)著《成他相续论》与陈那著《取因假设论》的英语译文。北川的翻译特点在于,他在自己无法理解的难点处备注了“读解困难”,未加以翻译。他在第一部分“陈那的逻辑学体系”中尝试着用过去占主流的亚里士多德的形式逻辑学术语来解释说明印度逻辑学,再对陈那的逻辑学以特殊图解的方式加以展示。由此在陈那所提出的“似宗”中发现了“陈那逻辑学的限制以及如何突破问题”的命题,并作了深入的考察研究。北川秀则曾有志于英译第2章以后的“他学派批判”部分,但是由于疾病缠身,最终未能完成。

逻辑学学者山下正男曾对北川秀则的该著作做过善意的评价。<sup>③</sup>山下正男指出,书中独解“九句因”的同时,言及陈那论证式中“喻支”之“实例”部分乃不甚必要。山下正男与下文中将会提到的末木刚博、大森正藏,是心系印度逻辑学的少数研究西方哲学的学者,他在《理想》610号(1984年)上发表《空的逻辑学》一文,文中通过“哈斯图式”来阐释说明“空的思想”。

此外,桂绍隆在《陈那的因三相》(*Dignāga on trairūpya*)<sup>④</sup>中对北川秀则所理解的“因三相”作了修正。在《再议陈那之因三相》(*Dignāga on trairūpya Reconsidered*)<sup>⑤</sup>中他否定了Oetke对“因三相”的理解,并在《因三相公式》(*On trairūpya formulae*)<sup>⑥</sup>中,通过“因三相”的定型句变化,对陈那以前的佛教逻辑学进行了梳理。

担任《集量论》第1章和第5章研究的是服部正明。其第1章的研究成果为《陈那的知觉论:从梵文断片与藏译本看陈那集量论中的量论》(*Dignāga, On Perception, being the Pratyakṣapariccheda of Dignāga's Pramāṇasamuccaya from the Sanskrit fragments and the Tibetan versions*)<sup>⑦</sup>。该“注释”参考涉及了陈那以后的佛教逻辑学者的论著(《释量论》等)以及佛教以外的印度哲学诸派的论著所编写而成,即便已经过去半个世纪,至今仍然有很大参考价值。其第5章的研究成果最具代表性的是《陈那的集量论与胜主觉的注释——第5章:观遣他品》(*The Pramāṇasamuccayaṭīti of Dignāga with Jinendrabuddhi's Commentary, Chapter Five: Anyāpoha-parikṣā*)<sup>⑧</sup>,其中辑录了胜主觉(Jinendrabuddhi)《复注》的藏文校订。在此之前,服部正明发表的《弥漫差颂广释(Mīmāsāloka-vārttika),遮论理论(Apohavāda)章研究(上)(下)》<sup>⑨</sup>是有关鸠摩利罗对遮论理论批判的翻译研究,同时也是一篇首次将遮论(Apoha)理论纳入印度哲学史的研究论文。此外,他还发表了*Dignāga's Theory of Meaning*、<sup>⑩</sup>《陈那理论的意义》<sup>⑪</sup>等数篇有关第5章的翻译研究,但当得知丹麦的平特(Pindt)也在进行第5章的研究时,便调整了研究方向。

此外,有关陈那遣离论的研究不胜枚举,其中包括桂绍隆的《陈那的遣离论》(*Apoha Theory of Dignāga*)<sup>⑫</sup>,原田和宗的《陈那的遣离论研究笔记(一)(二)(三)》<sup>⑬</sup>,片冈启的《陈那的意义论》<sup>⑭</sup>以及《牛的认知是基于什么——陈那的遣离论》<sup>⑮</sup>等(通过批驳Jayanta等其他学派来讨论遣离论构成片冈的研究特点),吉水清孝的《一词一事物:比较陈那理论与鸠摩利罗理论间的差异》(*How to Refer to a Thing by a Word: Another Difference between Dignāga's and Kumāri's Theories of Denotation*)<sup>⑯</sup>等研究。而上田昇从比较思想的视角出发,撰写出版了专著《陈那、逻辑学与遣离论——比较逻辑学研究》<sup>⑰</sup>。有关法称以后的遣离论的研究,下文将会涉及。

与北川、服部同一时期的陈那研究学者另有武邑尚邦。其《集量论》研究的成果被收录在《佛教逻辑学的研究——知识的确切性论述研究》<sup>⑱</sup>中。

随着胜主觉(Jinendrabuddhi)的《复注》梵文本于西藏某寺院被发现,后经奥地利科学研究院的Steinkellner(斯坦因凯勒)研究小组陆续进行梵语转写及校勘出版,标志着《集量论》研究进入了一个新的纪元。其中,第1、2章分别已于2005年、2013年由北京中国藏学研究中心出版。第3、4章由桂绍隆于京龙的谷大学完成校订工作。第5章则结合丹麦Ole Pindt的研究成果,由Birgit Kellner等人于奥地利科学研究院陆续完成校订工作。第6章的校订工作由筑波大学的小野基研究小组负责。照此情形,胜主觉(Jinendrabuddhi)《复注》的校注版将在近年内出版问世。

关于《复注》第1章的翻译研究,片冈启与吉田哲二人分别发表了《〈集量论注释〉1.1日译》(*Pramāṇasamuccayaṭīkā ad 1.1 and 和訳*)<sup>⑲</sup>、《〈集量论注释〉第一章(ad PS I 3c-5 & PSV)日译》(*Pramāṇasamuccayaṭīkā 第一章(ad PS I 3c-5 & PSV)和訳*)<sup>⑳</sup>等。且在以上翻译研究的基础上,二人还在《印度学佛教学研究》等学报上发表了数篇相关的研究论文。此外,近藤隼人著有《〈集量论注释〉》(*Pramāṇasamuccayaṭīkā*)第1章〈六

十科论》(aitantra)注释书的认知论》。<sup>⑤</sup>

关于《集量论注释》第3、4章,桂绍隆《通过胜主觉重新发现陈那理论》(Rediscovering Dignaga through Jinendrabuddhi)、<sup>⑥</sup>《集量论注释第3章梵文写本的研究报告》(A Report on the Study of Sanskrit Manuscript of the Pramāṇasamuccayaṭkā Chapter 3) <sup>⑦</sup>以及《集量论注释第4章梵文写本的研究报告》(A Report on the Study of Sanskrit Manuscript of the Pramāṇasamuccayaṭkā Chapter 4),<sup>⑧</sup>辑录了《集量论》3、4两章的全偈颂的梵语文本并进行了梵文转写。此外,桂绍隆研究小组的共同研究者渡边俊和及志贺净邦的研究论文中也提到了《复注》中第3、4章的相关内容。负责第6章校订工作的小野小组成员小野基、室屋安孝、渡边俊和今后也将陆续发表涉及《正理门论》和《如实论》的考论。室屋的最新论文《正理门论与大智人(udghaṭitajña)》(The Nyāyamukha and udghaṭitajña)<sup>⑨</sup>是一篇提倡对《正理门论》最终偈进行梵文转写的新研究。

### 3. 陈那的其他著作

《因轮决择论》(Hetucakraḍamaru)是陈那留下的另一本逻辑学著作。就该书的研究成果中,引人注目的当属武邑尚邦的《藏译因轮决择颂的译解》。<sup>⑩</sup>另有宇井伯寿著《陈那著作的研究》(岩波书店,1958年)对陈那的其他著作《观所缘论》及《取因假设论》等汉译版进行的翻译研究。其中对《观所缘论》的研究成果,除了有山口益、野泽静证之《世亲唯识的原典解明》<sup>⑪</sup>外,还有松冈宽子以及伊藤康裕的最新研究。关于《取因假设论》的研究成果,有上文提到的北川秀则的英译研究。另外,本文旨在阐明因明的研究史,故未对《观三世论》的研究进行触及。

#### (三)法称(Dharmakīrti)的逻辑学著书

##### 1.《释量论》(Pramāṇavārttika)

宫坂宥胜出版了该论释的梵藏校订文本以及索引。《释量论》梵文与藏文[Pramāṇavārttika-kārikā(Sanskrit and Tibetan)],<sup>⑫</sup>《释量论索引》(Pramāṇavārttika-kārikā索引)<sup>⑬</sup>。此外,还有相关的论述研究之《法称的一生及作品》<sup>⑭</sup>。

由小野基与高岛淳合著出版的《法称梵文原典KWIC索引》,<sup>⑮</sup>内容不仅涉及《释量论》,且涵盖了法称(Dharmakīrti)所有现存于世的梵语原典作品,十分实用。

22 于1998年出版的渡边重朗著《梵文转写本之智作护的释量论注释及如意喜的复注》(Sanskrit manuscripts of Prajākaragupta's Pramāṇavārttikabhāyam)(Facsim. ed.)以及井原照莲著《角官<sup>⑯</sup>的释量论复注》梵文转写(Sanskrit manuscripts of Karakagomin's Pramāṇavārttika(sva)vārttikā)(Facsim. ed),为法称文献的基础性研究做出了巨大的贡献。

##### (1)第1章《为自比量章》+自注

第1章的翻译研究,有长崎法润与其师S. Mookerjee合著出版的第1~51偈的英译本《法称的释量论》(The Pramāṇavārttikam of Dharmakīrti)<sup>⑰</sup>,太田心海与P.R. Vora合著并发表在《佐贺龙谷短期大学纪要》<sup>⑱</sup>上的第52~94偈的英译本,以及太田心海个人发表的第95~162偈的日译本和第163~180偈的英译本。在之后发表的研究成果中,有矢板秀臣的第198~223偈的英译本《论无体量之一》(On anupalabdhi I),<sup>⑲</sup>若原雄昭的第213~219偈与第292~311偈两部分的日译本《阿舍经的价值与全知者的存在证明》,<sup>⑳</sup>以及大前太对第224偈之后的部分进行的日译《法称的圣典观》。<sup>㉑</sup>

第1章的主题,不仅有推理论,也涉及遣离论和圣典论。对于遣离论,赤松明彦通过《法称的遣离论》<sup>㉒</sup>做了精彩的解说。此外赤松也在《印度学佛教学研究》上发表了有关法称以后的法上(Dharmottara)与智吉友(Jñānaśrīmitra)的遣离论的研究论文,并在向巴黎第三大学提交的博士论文中结合了这部分的研究成果。而《轨论(vadhivadīn)和遮除论(Pratiśedhavādīn):印度佛教的语义理论所呈现的两个方面》(Vidhivadīn et Pratiśedhavādīn: Double aspect présenté par la théorie sémantique du bouddhisme indien) <sup>㉓</sup>为其论文的一部分,现已公开发表。

除大前之外,有若原雄昭著《法称的吠陀(Veda)圣典批判》,<sup>㉔</sup>秋本胜著《阿舍经(gama)论一考》<sup>㉕</sup>对圣典论做过讨论研究。

在法称的著述中最引起议论的,是针对其作为推理论基础引入的自性因(svabhāvavratibandha)内容的解读。构成其嚆矢是松本史朗的《自性因》(svabhāvavratibandha)(《印度学佛教学研究》第59号,1981

年),而文中受到批判的斯坦因凯勒(Steinkellner),继而通过《再述自性因》(*Svabhāvaprati-bandha again*)<sup>②</sup>一文加以反驳。以此为契机,日本佛教学界陆续出现了许多相关的论述研究。片冈启通过《自性因(svabhāvaprati-bandha)的研究示意图》<sup>③</sup>对此类的先行研究进行了较为系统的梳理,例如有桂绍隆发表《再议自性因(Svabhāvaprati-bandha)与〈释量论IV.202-206——为了正确理解自性因(svabhāvaprati-bandha)〉》<sup>④</sup>;福田洋一的《对法称的逻辑结构的试问》<sup>⑤</sup>与《法称逻辑学中自性因(svabhāvaprati-bandha)的意义》<sup>⑥</sup>;岩田孝的《法称的自性证因(svabhāvahetu)说笔记》<sup>⑦</sup>以及《法称的“本质”论》<sup>⑧</sup>等,详情参照其论文。

之后,桂绍隆撰写的《法称逻辑学中的术语——自性(svabhāva)》<sup>⑨</sup>一经发表[其修改版《从阿毗达磨到法称——对自性概念之探讨》(*From Abhidharma to Dharmakīrti - With a special reference to the concept of svabhāva*)],<sup>⑩</sup>金泽笃就在自己主编的《印度逻辑学研究》创刊号(2010年)上发表的《读自性因(svabhāvaprati-bandha)——印度逻辑学、佛教逻辑学研究史的一个点滴》,对上文进行了严厉地批判。这也成为了第63届印度佛教学会学术大会上集体讨论的对象,详情可见随后公开发表的会议报告《自性因(svabhāvaprati-bandha)的讨论》。<sup>⑪</sup>报告表示,大家通过大会讨论达成了一致共识。另外,在此次大会上发表的论文中,包括上述片冈启的论述研究、福田洋一的《自性因(svabhāvaprati-bandha)的复合词解释》以及金泽笃的《剖析自性因(svabhāvaprati-bandha)》均刊登在《印度逻辑学研究IV》上。其中,福田洋一进而在《印度逻辑学研究V》上继续发表了《〈释量论〉自注中的“从属”(prati-bandha)之意》。

此外,《印度逻辑学研究》自创刊以来,有关佛教逻辑学关系的论述研究稿件纷至沓来。其中有狩野恭的《法称的否定逻辑》;小野基的《论相违决定(viruddhāvya-bhicārin)》(创刊号);福田洋一的《法称与他者的排除(anyāpo-ha)》;崔境真的《作为推理对象的普遍》(II,2011年);谷贞志的《空与刹那:动态的认识论与逻辑学》(III,2011年);片冈启的《何为遣离》;西泽史仁的《关于佛教逻辑学史的考察》(V,2012年);赤松明彦的《关于陈那“他者的排除”的定义部分——辛哈师利《逻辑哲学探究》第8章的研究(1)》;小川英世的《关于波你尼(Pāṇini)文法学“语言领域外不使用的原则”——陈那“遣离论”的文法学派解释》;狩野恭的《〈知识论〉(Nyayabhasya)的推理论证与陈那的遣离论——从推理命题中遣离一词的谓语句概念到语义概念》;片冈启的《法上(Dharmottara)的概念论——付托与虚构》(VII,2014年)。

对法称印度逻辑学研究的贡献之一便是,在定型“刹那灭论证”的过程中明确了“归谬论证”(prasaṅga)是正当的论证法。在此问题上做出巨大贡献的是岩田孝。其研究成果《法称之归谬及归谬还元的解》(*Prasaṅga und prasagawiparyaya bei Dharmakīrti und seinen Kommentatoren*)<sup>⑫</sup>已出版问世。此外,谷贞志、上田昇等人也做了相关研究,其中渡边俊和的《陈那的否定论证与归谬论证》(*Dignāga on Āvīta and Prasaṅga*)<sup>⑬</sup>中引用了有关胜主觉(Jinendrabuddhi)的最新资料。

稻见正浩、松田和信、谷贞志共同公开出版的《释迦觉的释量论研究——于加德满都国家档案收藏馆的发现》(*A study of the Pramāṇavārttikaṭīkā by Śākyabuddhi from the national archives collection, Kathmandu*)。<sup>⑭</sup>

此外,羯那伽觉明(Karṇakagomin)针对第1章撰写的《复注》的冒头部分由桂绍隆公开发表在《羯那伽觉明(Karṇakagomin)〈释量论第1章复注〉的日译研究(1)(2)》。<sup>⑮</sup>此外,有赤松明彦著《羯那伽觉明与寂护》(*Karṇakagomin and Śāntarakṣita*)<sup>⑯</sup>的论文研究。针对第1章前39偈羯那伽觉明(Karṇakagomin)撰写的《复注》,渡边俊和在对其进行相关研究后发表了《在非知觉(drśyānupalabdhi)中知觉可能性的把握》<sup>⑰</sup>等有关法称比量论研究的论文。

## (2)第2章《量成就章》

关于第2章的日译研究,有木村俊彦撰写的《法称宗教哲学的原著研究》<sup>⑱</sup>以及《法称的哲学与宗教》。<sup>⑲</sup>此外,有稻见正浩与Tom Tillemans合作发表的《从新视角理解〈释量论〉中量成就章的结构》(*Another Look at the Framework of the Pramāṇasiddhi Chapter of Pramāṇavārttika*)<sup>⑳</sup>以及稻见本人独自撰写的《法称的轮回论证(上)(下)》<sup>㉑</sup>等诸多论述研究。其中,由稻见撰写已发表的《〈释量论〉现量章的研究(1)~(13)》<sup>㉒</sup>一文中涉及了所有的注释。

第2章的研究,除了撰写过名篇《轮回的论证——佛教逻辑学派的唯物论批判》<sup>㉓</sup>的生井智绍所撰写的《论释量论II 113》<sup>㉔</sup>等数篇论文外,还有木村城司、护山真也等人的相关论文。

桂绍隆通过《法称的真理论》(*Dharmakīrti's Theory of Truth*),<sup>⑧</sup>对第二章开头的“量论的定义”进行了英译。此外,针对“量论的定义”的研究,有谷贞志的《逆反的认识论与逻辑》,<sup>⑨</sup>稻见正浩的《佛教逻辑学派的真理论——天主觉(Devendrabuddhi)与释迦觉(Sakyabuddhi)》,<sup>⑩</sup>小野基的《智作护(Prajñākaragupta)对法称量论定义的理解》<sup>⑪</sup>以及《量论的定义——智作护(Prajñākaragupta)的解释》,<sup>⑫</sup>木村诚司的《量论的定义》<sup>⑬</sup>其他3编等相关论文。

同期受到热议的还有《集量论》归敬偈所提到的,以及法称也曾解说过的“量种”(pramāṇabhūta)一词,对该词的研究可举岩田孝的《世尊是如何成就量(pramāṇa)的?》,<sup>⑭</sup>袴谷宪昭的《量种(pramāṇa-bhūta)与童种(kumāla-bhūta)的语义》<sup>⑮</sup>以及《量种(Pramāṇa-bhūta)补记》,<sup>⑯</sup>小野基的《量种(pramāṇabhūta)意思的变迁》<sup>⑰</sup>等相关论文。

### (3)第3章《现量章》

户崎宏正在对《集量论》第一章的自说部分进行翻译的同时,也将整部《现量章》原稿的校订、日译、详细解说汇总为《佛教认识论的研究——法称(Dharmakīrti)著〈释量论〉的现量论(上、下)》<sup>⑱</sup>公开发行。并且在此之前,已经在《印度学佛教学研究》(第21~33号、1963~1968年)上发表了《佛教逻辑学说与经量部说(1)~(5)》。

桂绍隆依据对第320偈以后内容的研究,发表了《法称(Dharmakīrti)的“自我认识”理论》。<sup>⑲</sup>关于自我认识,有如下研究:原田和宗的《作为文章表示对象的“直观”与“自我认识”(上)(中)(下)》,<sup>⑳</sup>久间泰贤的《法称(Dharmakīrti)的自我认识(svasaṃvedana)纪要》,<sup>㉑</sup>村上德树的《论对象认识与自我认识的区别》,<sup>㉒</sup>小林久泰的《作为认识结果的自我认识》,<sup>㉓</sup>片冈启《自我认识与两面性》<sup>㉔</sup>等。

关于现量的对象“自相”(svalakṣaṇa),有如下研究:冲和史的《论自相》,<sup>㉕</sup>谷贞志的《法称(Dharmakīrti)的“自相”(SVALAKAA)问题》,<sup>㉖</sup>小林久泰的《智作护(Prajñākaragupta)对自相(svalakṣaṇa)的解释》<sup>㉗</sup>等。

桂绍隆在《知觉判断·疑似知觉·世俗知》、<sup>㉘</sup>《论知觉判断》(*On Perceptual Judgement*)<sup>㉙</sup>当中,提出“知觉判断”的概念,作为法称认识论的一个重要构成要素。其后,福田洋一、木村诚司、冲和史、狩野恭、乘山悟等也对此加以论述。近年来,中须贺美幸又发表了《法称的“托付的排除”论——审定(adhyavasāya)、信心(niścaya),以知觉判断的关系为中心》<sup>㉚</sup>《法称(Dharmakīrti)的遣离论——知觉判断与托付的欠缺(samāropaviveka)》<sup>㉛</sup>《法称(Dharmakīrti)的知觉判断学说及其于佛教真理论上的受容》<sup>㉜</sup>等。

法称的共同了知限定(sahopalambhaniyam)唯识论是其个人的贡献。关于唯识论证的考察亦有如下研究:松本史朗的《共同了知限定(sahopalambha-niyama)》,<sup>㉝</sup>岩田孝的《备注至共同了知限定(sahopalambhaniyama)的结论,法称和他的评论》(*Bemerkung zur sahopalambhaniyama-Schlussfolgerung Dharmakīrtis und seiner Kommentatoren*)<sup>㉞</sup>等以及近年松冈宽子的《寂护对共同了知限定(sahopalambhaniyama)的证明之解释的重新审视》(*āntarakīta's Interpretation of the sahopalambhaniyama Proof Re-examined*)<sup>㉟</sup>等。

### (4)第4章《为他比量章》

谷贞志把开头14偈的翻译研究,以《〈释量论〉IV〈释量论〉的问题(1)》<sup>㊱</sup>为题公开发表。渡边重朗在《正理门论的注释者-PV4.27试论》<sup>㊲</sup>以及《密教思想》(*sadvitīyaprayoga*)<sup>㊳</sup>中对第1541的内容进行日译并做了相关PV IV 195-204-<sup>㊴</sup>为首,发表了多篇关于本章的论文。

#### 2.《释量论》的注释家们

##### (1)帝释慧(Devendrabuddhi)《释量论注疏》(*Pramāṇavārttika-pañjikā*)

松本史朗在《佛教逻辑学派的二谛说(上)(中)(下)》<sup>㊵</sup>中,不仅法称,也澄清了帝释慧(Devendrabuddhi)和释迦慧(Śakyabuddhi)的存在论。

岩田孝发表了《帝释慧(Devendrabuddhi)的知识论》<sup>㊶</sup>和《帝释慧(Devendrabuddhi)的悲悯增长论证(上)(慈悲)》。<sup>㊷</sup>稻见正浩著《佛教逻辑学派的真理论——帝释慧(Devendrabuddhi)和释迦慧(Śakyabuddhi)》。<sup>㊸</sup>

##### (2)释迦慧(Śakyabuddhi)(Śakyamati)的《释量论释》(*Pramāṇavārttika-ṭīkā*)

岩田孝发表了《释迦慧(Sākyamati)的知识论》<sup>④</sup>。樱井(那须)良彦在论文《法称(Dharmakīrti),释迦慧(Sākyabuddhi)和寂护(Śāntarakṣita)的遮遣(Apoha)论》<sup>⑤</sup>中,明确指出了释迦慧所主张的遣离的三种含义。石田尚敏发表了《论他者的排除(anyāpoha)的分类:释迦慧和寂护的“他者的排除”三种分类》<sup>⑥</sup>来论证同一主题。另外,冈田宪沿著有《论释迦慧的遣离论注释的另一面》<sup>⑦</sup>。

### (3) 智作护(Prajñākaragupta)的《释量论庄严疏》(Pramāṇavārttikālakāra)

冲和史发表了《〈多样不二〉(citrādvaita)论的展开——智作护(Prajñākaragupta)的论述》<sup>⑧</sup>。

作为继北川、梶山、服部、户崎之后的日本有代表性的佛教逻辑学研究学者,岩田孝最初的研究对象是智作护(Prajñākaragupta),他发表了以《智作护在有相唯识的方面》[*Ein Aspekt des Sākārajñānavāda bei Prajñākaragupta* (PVBh)]<sup>⑨</sup>为核心的一系列论文。其代表作是在维也纳大学斯坦因凯勒(Ernst Steinkellner)的指导下,向汉堡大学提交的博士论文《同时认知的必然性:认知与对象完全同一无别之说的结构与演变》(*Sahopalambhaniyama, Struktur und Entwicklung des Schlusses von der Tatsache, daß Erkenntnis und Gegenstand ausschließlich zusammen wahrgenommen werden, auf deren Nichtverschiedenheit*)<sup>⑩</sup>。

木村诚司发表了《对藏传佛教中的智作护(Prajñākaragupta)的评价》<sup>⑪</sup>等论文。

小野基在《智作护(Prajñākaragupta)对法称的量的定义解释》<sup>⑫</sup>《佛教逻辑学派的谱系——智作护(Prajñākaragupta)及其后继者》<sup>⑬</sup>等研究的基础之上,又向维也纳大学提交了博士论文,研究关于智作护(Prajñākaragupta)对《释量论》第2章起始7偈的注释。其后又出版了《智作护对有效量定义的解释:〈释量论〉第二品第1-7偈季》(*Prajñākaraguptas Erklärung der Definition gültiger Erkenntnis (Pramāṇavārttikālakāra zu Pramāṇavārttika II 1-7)*)<sup>⑭</sup>。继而小野把对《释量论》第四章起始部分的智作护的注释的日译研究写成论文《释量论庄严疏:为他比量(Pramāṇavārttikālakāra, Parārthānumāna)章的研究——校订、文本分析与日译、译注(1)~(7)》<sup>⑮</sup>公开发表。

渡边重朗也公开发表了论文如:《〈释量论庄严〉中关于量的定义》<sup>⑯</sup> (*Prajñākaragupta's Pramāṇavārttikabhāṣyam ad Pramāṇavārttikam 2.1.abc and 2.4.d-2.5.ab Sanskrit Text and Tibetan Text with Tibetan-Sanskrit Index*)<sup>⑰</sup>。

稻见正浩长年在东京学艺大学召集年轻学者召开“Prajñākaragupta研究会”。以下论文是该会研究成果的一部分:《智作护(Prajñākaragupta)的两种认识对象及认识手段〈释量论庄严疏〉(Pramāṇavārttikālakāra) ad PV III 1-2日译研究》<sup>⑱</sup> 《智作护(Prajñākaragupta)的vyavaccheda再考——〈释量论庄严疏〉(Pramāṇavārttikālakāra) ad PV IV 189-194日译研究》<sup>⑲</sup> 《智作护(Prajñākaragupta)的不二知》<sup>⑳</sup>。

稻见团队成员之一的林庆仁著有《智作护(Prajñākaragupta)对梦的阶层理解》<sup>㉑</sup>等三篇关于智作护(Prajñākaragupta)的论文。另外还公开发表了《有相唯识论者Yamāri》<sup>㉒</sup>。

同为该团队成员的护山真也亦发表了以《论智作护(Prajñākaragupta)关于〈释量论〉(Pramāṇavārttika) II k. 34的解释》<sup>㉓</sup>为首的至少十篇关于智作护(Prajñākaragupta)的论文。并将其汇总归纳作为博士论文提交维也纳大学,后来公开发行《全知与宗教的权威:有关智作护在〈释量论庄严疏注〉中对〈释量论〉II 8-10和29-33的研究》(*Omniscience and Religious Authority: A Study on Prajñākaragupta's Pramāṇavārttikālakārabhāṣya ad Pramāṇavārttika II 8-10 and 29-33*)<sup>㉔</sup>。

小林久泰围绕智作护(Prajñākaragupta)对《释量论》第三章的“唯识论证”的注释所做的研究成果有:《智作护(Prajñākaragupta)对认识无所缘性的论证》<sup>㉕</sup>、《智作护的二谛及其论证》(*Prajñākaragupta on the Two Truths and Argumentation*)<sup>㉖</sup>等多篇论文。

### (4) Manorathanandin《释量论注释》(Pramāṇavārttika-vṛtti)

桂绍隆在《法称(Dharmakīrti)认识手段二种论·Manorathanandin的说明》(《印度哲学佛教思想论集》2004年)中,把Manorathanandin对于《释量论》第三章起始10偈及对此10偈的注释翻译成日文。野武美弥子与Eli Franco共同撰写了《法称论对象的二元性:〈释量论〉III 1-63》(*Dharmakīrti on the Duality of the Object: Pramāṇavārttika III 1-63*)<sup>㉗</sup>并出版,并把对第三章的起始第63偈的注释翻译成了英文。

本多惠的《法称(Dharmakīrti)的“认识批判”》<sup>㉘</sup>中提示出日译。

### 3.《量抉择》(Pramāṇaviniścaya)

过去只能使用藏译本,经山上证道、矢板秀臣、下田浩明等人收集部分梵语断片,如今梵语完稿文本由斯坦因凯勒(Ernst Steinkellner)和Pascale Hugon=苦米地等流公开刊行。

法上(Dharmottara)的复注的梵文抄本部分也被发现,奥地利科学院将其立项并逐步进行校对修订。酒井真道与石田尚敬参与了第2章的校订工作,并就其各自向维也纳大学提出博士论文。岩田孝与渡边俊和参与了第三章的校订工作。

#### (1)第1章《现量论》

参照藏译本,高丽行信将其中一部分翻译成日语《“量抉择论”(Pramāṇaviniścaya)现量章日译》发表。<sup>②</sup>户崎宏正发表《法称(Dharmakīrti)著“量抉择论”(Pramāṇaviniścaya)第一章现量(知觉)论的日译(1)~(8)》<sup>③</sup>。

西川高史著有《“量抉择论”(Pramāṇaviniścaya)的现量定义》。<sup>④</sup>

#### (2)第2章《为自比量》

赤松明彦对本章著有如前所述的《“法称(Dharmakīrti)”的逻辑学》。

酒井真道以对法上(Dharmottara)的《复注》的梵语文本的研究为基础,发表了《法上对来自〈量决定论〉中的“成刹那减输”的论证之再运用》(Dharmottara's Re-Use of Arguments from the Kṣārabhaṅgasiddhi in the Pramāṇaviniścayaṭīkā)<sup>⑤</sup>等成果。

#### (3)第3章《为他比量》

谷贞志将藏译本开头截至第6偈的内容的日译研究写成论文《“量抉择论”(Pramāṇaviniścaya) III解释的问题[1][2]》<sup>⑥</sup>并公开发表之后,又以对第59偈前的英译研究为基础,形成《“量抉择论”III的翻译的问题》(The Problem of Interpretation on Pramāṇaviniścaya III)<sup>⑦</sup>,分十次公开发表。

另一方面,岩田孝将藏译本截至第五偈内容的日译研究以及第64~67偈的日译研究以《〈量抉择论〉(Pramāṇaviniścaya)第三章(为他者的推论章)日译研究》为主题分八次发表于《东洋的思想与宗教》(第6号,1989年)等刊物上。又将其德语翻译形成论文Pramāṇaviniścaya III (64-67) Die Reduzierung richtiger Gründe auf den svabhāva- und kāryahetu等发表于Wiener Zeitschrift für die Kunde Südasiens und Archiv für Indische Philosophie。<sup>⑧</sup>现在,新近发现的法上(Dharmottara)的《复注》梵文抄本与已刊行的《量抉择》梵文文本的德译本也正在完善当中。

另外,本章的梵语文本校订本为苦米地等流与Pascale Hugon的合著,并公开发行《法称的“量抉择论”,第三章》(Dharmakīrti's Pramāṇaviniścaya, Chapter 3. Critically edited by Pascale Hugon and Toru Tomabechi, with a preface by Tom J. F. Tillemans. Sanskrit Texts from the Tibetan Autonomous Region, 8.)<sup>⑨</sup>

#### 4.《因滴论》(Hetubindu)

原田和宗将开头部分的日译形成《〈因滴论〉(Hetubindu)第I节试译》<sup>⑩</sup>和《〈因一滴〉(Hetubindu)第II节试译》<sup>⑪</sup>并公开发表。

乘山悟一直坚持研究Arcaṭa对本书的《复注》,发表了《〈因滴论注疏〉(Hetubinduṭīkā),关于论证因总说章》<sup>⑫</sup>等的研究论文和《Arcaṭa的“推论的阐明”——〈因滴论注疏〉(Hetubinduṭīkā)研究(1)(pp.1-5)》<sup>⑬</sup>之后的翻译研究。

酒井真道发表了《阿克塔(Arcaṭa)对法称的刹那灭论证解释》<sup>⑭</sup>《阿克塔(Arcaṭa)所作〈因滴论注疏〉(Hetubinduṭīkā)译注研究——阿克塔(Arcaṭa)对法称的刹那灭论证解释》<sup>⑮</sup>等多篇论文。

志贺净邦发表了《耆那教逻辑家与阿克塔Arcaṭa的冲突与交流》(Conflicts and Interactions between Jaina Logicians and Arcaṭa)<sup>⑯</sup>等论文,与耆那教逻辑学进行对比研究。

基于《因滴论》,桂绍隆著有《法称的因果论》<sup>⑰</sup>,明确指出法称将因果关系设定为两种。

另外,佛教逻辑学中对因果论的研究,以梶山雄一在其论著《三五思量(Trikapañcakacintā)》<sup>⑱</sup>介绍法称(Dharmakīrti)等人的因果关系的确立法为契机,出现了神子上惠生的《论佛教徒因果关系的确立方法》<sup>⑲</sup>,见法称的《因果关系的确立》、《因果确定性》(On the Determination of Causality)<sup>⑳</sup>等相关研究成果。渡边俊和著有《因果关系的归缪及差异概念》<sup>㉑</sup>等三篇论文。

除此之外,关于与因果论有着密切关系的存在论,尤其是关于法称(Dharmakīrti)的“存在的定义”之解释,有以下论著:神子上惠生的《物体具有的普遍功能(Sāmānyākti)与特殊功能(Pratinīyatāsakti)》<sup>⑥</sup>及《论有效作用能力的东西之概念》(Some remarks on the concept of arthakriyā)<sup>⑥</sup>,桂绍隆的《何为存在》<sup>⑥</sup>,久间泰贤的《形成有效作用的是胜义的存在吗?》<sup>⑥</sup>,稻见正浩的*astu yathā tathā*<sup>⑥</sup>及《两种因果效力——物之普遍的机能和特殊的机能》(sāmānyā saktipratiniyatā sakti)<sup>⑥</sup>等。由此佛教逻辑学中的“因果效力”(arthakriyāsakti)的概念得以日渐明晰。

### 5.《议论的逻辑》(Vādanyāya)

Much的校订稿文本出版后在很长一段时间内并未受到重视,是佐佐木亮发现了该文稿的价值,并对此进行研究。其成果有《法称的堕负(nigrahassthāna)之解释(1)(2)》<sup>⑥</sup>、《〈论议正理论〉中的堕负》(Nigrahassthāna in the Vādanyāya)<sup>⑥</sup>。又于2014年在维也纳召开的国际佛教教学会上发表了《正理派对法称堕负理论的接受和解释》(Acceptance and Interpretation of Dharmakīrti's Theory of nigrahassthāna in the Nyāya School),该论文以会议论文集的形式正在印刷出版中。

### 6.《正理一滴》(Nyāyabindu)

#### (1)法上(Dharmottara)注

本书是在法称的作品当中最早被舍尔巴斯基(Stcherbatskya)出版梵藏文本及索引、英译本的一本书,因此积累了相当多的翻译研究成果。

作为日本权威的印度哲学研究者,中村元在《为了解印度逻辑学I》<sup>⑥</sup>中提供了该书的全稿译文。另外其论著《为了解印度逻辑学II—印度逻辑学术语集成——日译试译》<sup>⑥</sup>也可以作为佛教逻辑学的术语词典使用。

前文中提及的木村俊彦的《法称宗教哲学的原著研究》一书中也收录了全文稿的日译。另外也有如渡边照宏《正理一滴论法上释日译(1)~(4)》<sup>⑥</sup>,山崎次彦《法称著·法上注:逻辑学小论第1章试译》<sup>⑥</sup>,冲和史《法上著〈正理一滴论注〉第1章的日译研究(1)》<sup>⑥</sup>等这类提供节译的论著。并且,冲和史还著有《法上著〈正理一滴论注〉(Nyāyabinduṭīkā)第一章的知觉判断》<sup>⑥</sup>等。除此以外,矢板秀臣、三代舞等人亦写有相关研究论文。

另外,对《法上灯论》(Dharmottarapradīpa)等的复注,大内暎信、冲和史、矢板秀臣等人也做了相关研究。

#### (2)调伏天(Vinīta-deva)注

渡边照宏公开发表了《调伏天造·正理一滴论释日译》。<sup>⑥</sup>

#### (3)莲华戒(Kamalaśīla)注

户崎宏正著有《论莲华戒(Kamalaśīla)造〈正理一滴序品要略〉》(Nyāyabindupūrvapakṣesaṅkṣipta)<sup>⑥</sup>、《莲华戒(Kamalaśīla)造〈正理一滴序品要略〉》(Nyāyabindupūrvapakṣesaṅkṣipta)——现量章的文本与日译。<sup>⑥</sup>志贺净邦著有《莲华戒(Kamalaśīla)造〈正理一滴序要略〉》(Nyāyabindupūrvapakṣesaṅkṣipta)的研究。<sup>⑥</sup>

#### (4)《成他相续论》(Santānāntarasiddhi)

北川秀则在前文所述书中刊载了其英译。桂绍隆在《法称〈成他相续论〉》<sup>⑥</sup>中刊载了其日译。稻见正宏发表了《论佛教量论传统中的他心问题》(The Problem of Other Minds in the Buddhist Epistemological Tradition)<sup>⑥</sup>、《他者是否存在——印度佛教后期唯识思想的他心问题》<sup>⑥</sup>等论文。

#### (5)《观相属论》(Sambandhaparikṣā)

金仓圆照将其日译以论著《法称思想中关联问题的观察》<sup>⑥</sup>的形式发表。清水庸连同后期出版的光月(Prabhācandra)的注一起共同形成论著《法称的〈观相属论〉》(Dharmakīrti Sambandhaparikṣā)的日译说明<sup>⑥</sup>并出版。其后,矢板秀臣搜集到本书的最后两偈的梵文《论理密要(Tarkarahasya)的〈观相属论〉》(Sambandhaparikṣā)。<sup>⑥</sup>

#### (四)法称以后的佛教逻辑学者

关于年代论,可参考船山彻的《8世纪那烂陀出身的注释家备忘录——佛教知识论的谱系》。<sup>⑥</sup>

#### 1. 法上(Dharmottara)

关于法上(Dharmottara)针对《量决择》《正理一滴》的注释的研究已有论述,现对其独立作品的研究加以介绍。

(1)《刹那灭论证》(*Kṣaṇabhāṅgasiddhi*)

谷贞志发表过翻译研究《法上(Dharmottara)的〈刹那灭论证〉注释问题(1)~(3)》。<sup>②</sup>近年还有酒井真道发表的《法上(Dharmottara)的消灭之无原因性的理解》<sup>③</sup>以及崔境真发表的《对法上(Dharmottara)的消灭之无原因性的理解》。<sup>④</sup>

(2)《遣离论》(*Apoḥaprakaraṇa*)

赤松明彦在发表《法称之后的遣离论展开》<sup>⑤</sup>后,又发表了《法上(Dharmottara)的遣离论再考》。<sup>⑥</sup>近年,石田尚敬在《法上(Dharmottara)的分别知考察》<sup>⑦</sup>等论文中论及到法上(Dharmottara)的遣离论。片冈启也在《三个遣离说——到法上(Dharmottara)为止的模型变迁》<sup>⑧</sup>和《法上(Dharmottara)的概念论》<sup>⑨</sup>等论文中,以基于其他学派的评论这一宏大视角论述了法上(Dharmottara)的遣离论。在《法上(Dharmottara)的概念论》一文开头处,片冈对遣离论研究史的简略勾画十分有用。(片冈至少著有近20篇关于遣离论的论文)还有,在《评论版Bhatta Jayanta's Nyayamanjari: Kumarila(鸠摩利罗)对遣离论的驳斥部分》<sup>⑩</sup>的开头部分,有对遣离论的研究史进行的总结。

(3)其他关于法上(Dharmottara)的研究

松本史朗写过《法上(Dharmottara)和吉多利(Jitāri)的哲学立场》,<sup>⑪</sup>木村诚司写过《法上(Dharmottara)关于量论(Pramana)的定义》。<sup>⑫</sup>木村基于自身拥有的横跨印度佛教和藏传佛教的逻辑学方面广博的知识,至少写有30篇以上论文。将这些论文全部在此介绍不太可能,其中仅关于“量论(Pramana)的定义”就有4篇论文。此外,他还著有关于自性(svabhāva)与自相(svalakṣaṇa)的严谨的研究成果。其他还有矢板秀臣、林庆仁、三代舞、西泽史仁等发表过有关于法上(Dharmottara)的论著。

2.净护(Śubhagupta)

(1)《外境存在论证偈》(*Bāhyārthasiddhikārikā*)

82 服部正明在《净护(Śubhagupta)之外部存在论证偈》(*Bāhyārthasiddhikārikā of ubhagupta*)<sup>⑬</sup>一文中,将净护认定为作者。神子上惠生公开发表过以下一系列论文:《论净护(Śubhagupta)的习气(vāsanā)理论》<sup>⑭</sup>《论净护(Śubhagupta)的唯识说》<sup>⑮</sup>《支持净护(Śubhagupta)的极微说》<sup>⑯</sup>《净护(Śubhagupta)的外部存在论证偈(Bāhyārthasiddhikārikā)》<sup>⑰</sup>《论净护(Śubhagupta)的唯识说——以所缘(ālambana)为中心》<sup>⑱</sup>《净护(Śubhagupta)论习气(vāsanā)理论》<sup>⑲</sup>《净护(Śubhagupta)的交流论》。<sup>⑳</sup>御牧克已发表过《净护(Śubhagupta)的〈外界成就偈〉第59-60偈》。<sup>㉑</sup>

(2)其他文献

宫坂宥胜将《考察圣典颂》(*Śrutiparikāṣkārīkā*)译作日语发表在《净护(Śubhagupta)的语言论》。<sup>㉒</sup>渡边重朗在《佛教逻辑学派的破神论》<sup>㉓</sup>中发表了《分别神论颂》(*Īśvarabhāṅgakārīkā*)的藏语文献及其日语翻译,在《净护(Śubhagupta)的Sarvajñasiddhikārikā》<sup>㉔</sup>中发表了藏语文献及其日语翻译。神子上惠生《关于净护(Śubhagupta)的〈外遮遣思择颂〉(A nyāpohavicārikā)梵语断片》。<sup>㉕</sup>其他还有广濑智一、一乡正道等对净护(Śubhagupta)进行过论述。

(3)寂护(Śāntaraksita)和莲花戒(Kamalaśīla):《摄真实论》和《摄真实论疏义》(*Tattvasaṅgrahapajik*)

此师徒二人属于瑜伽中观派,对佛教内部及外部的各种哲学学说进行过批判性评论,留有大量著作、翻译以及研究成果。以下将《梵语佛典的研究3 论书篇》中介绍过的内容稍作介绍,只列举研究人员姓名,并追加近期较为重要的研究成果。

绪论 渡边照宏发表过部分翻译。

一乡正道在《论寂护(Śāntaraksita)和莲华戒(Kamalaśīla)对造论意旨的见解》<sup>㉖</sup>一文中对渡边的解释进行了评价。

第1章 (Prakṛtiparīkṣā) 自性の考察,有今西顺吉、本多惠、中田直道的翻译。

第2章 (Īśvaraparīkṣā) 自在神の考察,有渡边重朗的翻译和木村俊彦的研究成果。

第3章 (Ubhayaparīkṣā) 両者の考察,有本多惠的翻译。

第4章 (svābhāvīkajagadvādaparīkṣā) 世間自性論の考察。

第5章 (Śabdabrahmaparīkṣā) 語梵の考察, 有中村元的翻译。

第6章 (Puruṣaparīkṣā) 神我の考察, 有中村元的翻译。

第7章 (Ātmaparīkṣā) 自我の考察, 有服部正明《以真理纲要对我论进行评价》。⑥

(1) Naiyāyika-Vaiśeṣika (正理派と勝論派), 有龙山章真、内藤昭文的翻译以及田丸俊明的研究成果。

(2) Mīmāṃsaka (ミーマーンサー派), 有金岡秀友的翻译和服部正明的翻译与研究成果。有内藤昭文的翻译。

(3) Kāpila (サーンキヤ派) 有服部、本多、内藤的翻译。

(4) Digambara (ジャイナ派) 有田丸的翻译。

(5) Aupaniatka (ヴェーダーンタ派) 有中村元的翻译。

(6) Vātsīputrīya (犢子部) 有长泽实导和内藤的翻译。

第8章 (Sthirabhāvaparīkṣā) 恒常存在の考察, 有御牧克巳的研究成果《恒常性批判 (Sthirasiddhidūṣaṇa)》。⑥

第9章 (Karmaphalasambandhaparīkṣā) 業と果の關係の考察, 有清水公庸的翻译。

第10章 (Dravyapadārthaparīkṣā) 實句義の考察, 有菱田邦男的翻译。

第11章 (Guṇapadārthaparīkṣā) 德句義の考察, 有菱田邦男的翻译。

第12章 (Karamapadārthaparīkṣā) 業句義の考察, 有桑月心的翻译。

第13章 (Sāmānyapadārthaparīkṣā) 同句義の考察, 有野武美弥子的《以普遍 (samanya) 的知觉为中心 的评论 Tattvasāgraha, vv. 721-731》。⑥

第14章 (Viśeṣapadārthaparīkṣā) 異句義の考察, 有菱田邦男的研究成果。

第15章 (Samavāyapadārthaparīkṣā) 和合句義の考察, 有清水公庸的《试译 Tattvasāgraha (内属的考察)》。⑥

第16章 (Śabdārthaparīkṣā) 語意の考察, 有伊原照莲和太田心海的研究成果, 以及小林信彦的翻译和研究成果。

有服部正明的《从〈摄真实论〉(Tattvasāgraha) XVI看引用自 Vākyapadīya II 的诗节》。⑥

有藤井真正的《从〈摄真实论〉(Tattvasāgraha) 看遣离论者的见解》⑥为主的一系列论著, 在2015年 提交给佛教大学的博士论文《〈摄真实论〉(Tattvasāgraha), śabdārthaparīkṣā 的研究》中有全部译文。

有冈田宪尚的《摄真实论 (Tattvasāgraha) śabdārthaparīkṣā 章的研究(1)(2)》⑥《关于〈摄真实论〉(Tattvasāgraha), 在 Śabdārthaparīkṣā 章中取著 (avasāya) 和决知 (adhyavasāya) 的用法》。⑥

第17章 (Pratyakṣalakṣaṇaparīkṣā) 現量の考察, 有服部的研究成果。

船山彻在《kalpanōpoha 研究: (有关寂护 (Śāntarakṣita) 《摄真实论》(Tattvasāgraha) vv. 1212-1263 和 莲花戒 (Kamalaśīla) 《摄真实论疏义》(Tattvasāgraha-pañjikā) 直接知觉定义的翻译)》⑥中发表了前半部 分的翻译。另外还发表过《寂护 (Śāntarakṣita) 文本的“无繆” (Non-Erroneous) 中对直接知觉的定义及相 关问题》⑥《在莲花戒 (Kamalaśīla) 的直接知觉论中“意的认识” (mānasa)》⑥《莲花戒 (Kamalaśīla) 关于瑜伽知 觉和菩萨道的观点》⑥等论著。《哲学研究》的论文, 是在佛教认识论方面对直接知觉分类的三重性进行指 摘的重要论文。

第18章 (Aumānaparīkṣā) 比量の考察, 志贺净邦在《〈摄真实论〉(Tattvasāgraha) 及〈摄真实论疏义〉 (Tattvasāgrahapañjika) 第18章〈推理的考察 (Anumanaparīkṣa)〉日译与译注(1)~(3)》⑥中发表过全部译 文。

其他还有石桥荣的《〈摄真实论疏义〉(Tattvasāgrahapañjika), “现量考察论” (pratyakṣa-parīkṣā) kk. 1311-1328 试译〈第二规定辞“无迷乱”的探讨〉》。⑥

第19章 (Pramāṇāntaraparīkṣā) 他量の考察, 有岛义德的翻译和研究成果。

在矢板秀臣的《〈摄真实论释〉, 〈语知考究 (śabdavicāra)〉章的研究》⑥和《〈摄真实论释〉“类比考究”

(upamānavicāra) 章的研究 ( I )( II )<sup>④</sup>中有部分翻译。

第20章(Syādvādaparīkṣā)多元論の考察,在若原雄昭的《佛教徒的耆那教批判(1)》<sup>④</sup>和《佛教徒的耆那教批判(2)》<sup>④</sup>中有翻译研究。

第21章(Traikālyaparīkṣā)三時の考察,有菅沼晃和佐佐木现顺的翻译。

志贺净邦在《摄真实论及摄真实论释 第21章〈三时的考察(Traikālyaparīkṣā)〉校订文献以及日译(kk.1785--1808)》<sup>④</sup>中进行了翻译。

第22章(Lokāyataparīkṣā)顺世派の考察,有宫坂的部分翻译。

生井卫(智绍)在《后期佛教徒对巴哈斯帕帝(Bārhaspatya)的评价(1)》<sup>④</sup>和《从TS看前世的论证》<sup>④</sup>为主的一系列论文中,对佛教徒如何评价顺世论(Lokāyata)派进行了研究,并作为向广岛大学提交的博士论文《轮回的论证——佛教逻辑学派对唯物论的评价》<sup>④</sup>出版发表。

第23章(Bahirarthaparīkṣā)外境の考察,有太田心海和菅沼的部分翻译。<sup>④</sup>

有栗原尚道的《关于摄真实论,Bahirarthaparīkṣā中表现出的形象虚拟论》<sup>④</sup>等研究成果。神子上惠生在《唯识学派对外界对象的考察(1)~(3)》<sup>④</sup>中发表翻译研究。

松冈宽子撰写过《寂护(Śāntarakīta)译本的同时知觉之必然性证据再考》<sup>④</sup>《〈摄真实论〉(Tattvasaṅgraha)佛陀有关他心的认知On the Buddha's Cognition of Other Minds in the Bahirarthaparīkṣā of Tattvasaṅgraha》<sup>④</sup>等一系列论著。

第24章(Śrutiparīkṣā)聖典の考察。

第25章(Svataḥprāmāṇyaparīkṣā)自律的真性の考察。

第26章(Atīndriyaparīkṣā)超感觉的領域の考察,有川崎信定的部分研究和渡边重朗的部分翻译。

船山彻的论文《莲华戒(Kamalaśīla)对两个瑜伽行派的定义》<sup>④</sup>指出了—个极其重要的论点,瑜伽行派之有相派与无相派的区别与—直以来的后期瑜伽行派的区别是不同的。生井智绍发表了《关于摄真实论XXVI 3427-3429》<sup>④</sup>另外,渡边重朗公开发表了《摄真实论释词汇表——藏语·梵语·日语 1》<sup>④</sup>

(4)班智达阿育王(Pañḍita Aśoka)

梶山雄—著有《班智达阿育王的Avayavinirākaraṇa》(The Avayavinirākaraṇa of Pañḍita Aśoka)<sup>④</sup>船山彻在《部分与整体——印度佛教知识论方面的概要与后期课题》<sup>④</sup>中对Avayavinirākaraṇa进行了论述。

(5)吉多利(Jitāri)

白崎显成花费很大精力推进了对吉多利(Jitāri)逻辑学相关著作的研究。他以《论吉多利(Jitāri)的非一端论(anekāntavāda)》<sup>④</sup>为开端,前后至少撰写有14篇论文。在《吉多利(Jitāri)——人与思想》<sup>④</sup>中对吉多利(Jitāri)的整体进行了描绘。在《吉多利(Jitāri)的〈普遍实在论批评〉》<sup>④</sup>中发表了由Jātinirākti校订的文献和日译。在《The Bālāvātārātarka》<sup>④</sup>中发表了Bālāvātārātarka藏译文献的校订。白崎出版过诸如善逝宗义分别注Sugatamatavibhaṅgabhāṣya等很多关于吉多利(Jitāri)其他著作的翻译研究成果。宫坂有胜将藏译本《因真理教示》(Hetutattvopadeśa)的日译本发表在Hetutattvopadeśa,<sup>④</sup>并将其梵藏索引发表在《密教文化》<sup>④</sup>田丸俊昭在《吉多利(Jitāri)的Anekāntavādanirāsa》<sup>④</sup>中进行了翻译,若原雄昭在《阿含量(āgama)的价值和全知者的存在证明》<sup>④</sup>中对—智成就论进行了翻译。久间泰贤著有《关于吉多利(Jitāri)提出的法有法决定论(Dharmadharmiviniścaya)》<sup>④</sup>。

(6)智吉友(Jñānaśrīmitra)

梶山雄—的Trikaṇḍakacintā(前出)包括《成立因果存在论》(Kāryakāraṇabhāvasiddhi)的英译。

①Sākārasiddhiśāstra(有相证明论)

笕无关通过《有形象知论方面的增益与减损的意义》<sup>④</sup>智吉友(Jñānaśrīmitra)的“有相证明论”(SĀKĀRASIDDHIŚĀSTRA)第六章》<sup>④</sup>《智吉友(Jñānaśrīmitra)提出的有相唯识学派系谱》<sup>④</sup>等进行了先驱性的研究工作。

新井—光在发表了《智吉友(Jñānaśrīmitra)的中观派批判》<sup>④</sup>和《〈有相证明论〉(Sākārasiddhiśāstra)〈自我认识章〉的日译研究(1)~(3)》<sup>④</sup>之后,又公开发表了《智吉友(Jñānaśrīmitra)研究》<sup>④</sup>关于瑜伽行唯识学派的有相派与无相派的对论,以梶山雄—的《瑜伽行派中的有相(sākāra)和形象虚伪论(nirākāra-

vādins) 争议的一些材料》<sup>②</sup>为开端,有冲和史《论宝作寂(Ratnākaraśānti)的有形象说》<sup>③</sup>《无相唯识与有相唯识》<sup>④</sup>以及岩田孝的《智作护的有相唯识论》[*ein Aspekt des Sākāravijānawāda bei Prajñākaragupta (PV Bh)*],<sup>⑤</sup>《关于有形相知识说的考察》<sup>⑥</sup>《法称(Dharmakīrti)的〈有形相说论证〉及其展开》<sup>⑦</sup>等研究成果。

## ② 遣离论(Apohaprakaraa)

小川英世发表过《智吉友(Jñānaśrīmitra)的概念论》<sup>⑧</sup>和《智吉友(Jñānaśrīmitra)的遣离论》。<sup>⑨</sup>赤松明彦向巴黎第三大学提出过博士论文《遣离论的发展:智吉友(Jñānaśrīmitra)的遣离论》(1983年),并出版过《Vidhivādin et Pratiśedhāvādin: 印度佛教的语义学表现出的双面性理论》。<sup>⑩</sup>桂绍隆发表过《智吉友(Jñānaśrīmitra)的遣离》<sup>⑪</sup>和《智吉友论师(Jñānaśrīmitra)的遣离论》。<sup>⑫</sup>

## ③ 刹那灭论(Kṣaṇabhaṅgādhyāya)

谷贞志著有《智吉友(Jñānaśrīmitra)〈瞬间消灭(刹那灭)之刹那灭(Kṣaṇabhaṅg)章〉的试译(1)~(4)》<sup>⑬</sup>和《法称(Dharmakīrti)哲学中的逻辑与时间——假设的否定推理(应成(prasanga))与瞬间的存在之刹那灭性(kṣanikatva)》<sup>⑭</sup>为主的大量翻译研究和论述成果。关于谷对法称(Dharmakīrti)的刹那灭论证的研究已经做了介绍。刹那灭论证的历史始于世亲(Vasubandhu),由法称(Dharmakīrti)正式确立,并由其后继者不断发展壮大,这段历史在谷的主要著作《刹那灭之研究》<sup>⑮</sup>中已有了精彩总结。法称(Dharmakīrti)的后继者中存在着两个流派,对此作出了具体证明是谷贞志最大的功绩。谷贞志也著有《〈无常〉的哲学——法称和刹那灭》<sup>⑯</sup>是以一般读者为对象的著作。

久间泰贤在发表过《智吉友(Jñānaśrīmitra)的目的功用(arthakriyā)》<sup>⑰</sup>和《经量部说与唯识学说的相关性——以智吉友(Jñānaśrīmitra)为例》<sup>⑱</sup>等论文后,将提交给维也纳大学的博士论文以*Sein und Wirklichkeit in der Augenblicklichkeitslehre Jñānaśrīmitras: Kṣaṇabhaṅgādhyāya I, Pakṣadharmatādhikāra: Sanskrittext und Übersetzung*为题出版发表。基于智吉友(Jñānaśrīmitra)的记述,指出“二谛论”有复数的阶层,这是久间做出的贡献。

## ④ 主宰论(Īśvaravāda)

狩野恭发表了《智吉友(Jñānaśrīmitra)的两类无想(Vikalpa)》<sup>⑲</sup>《智吉友(Jñānaśrīmitra)的〈主宰论〉》<sup>⑳</sup>等等。

## (7) 宝称(Ratnakīrti)

### ① 成遣离(Apohasiddhi)

梶山雄一发表了《宝称(Ratnakīrti)的遣离(Apoha)论》。<sup>㉑</sup>神子上惠生发表了《宝称(Ratnakīrti)的遣离(Apoha)说》。<sup>㉒</sup>

### ② 刹那灭论(Kṣaṇabhaṅgasiddhi)

梶山雄一发表了《宝称(Ratnakīrti)的归谬论证和内遍充论的生成》。<sup>㉓</sup>白石龙彦发表了《宝称(Ratnakīrti)著〈刹那灭论〉〈否定的遍充篇〉研究(1)》。<sup>㉔</sup>

### ③ 恒常性的批判(Sthirasiddhidūṣaṇa)

御牧克已发表了《恒常性的批判(Sthirasiddhidūṣaṇa)》<sup>㉕</sup>《论比量(vināśitvānumāna)与恒常性的批判(sthirasiddhidūṣaṇa)》<sup>㉖</sup>《佛教对恒常性的批判(Sthirasiddhidūṣaṇa)和对刹那灭的证明》。<sup>㉗</sup>

### ④ 多样不二照明论(Citrādvaitaprakāśavāda)

北原祐全发表了《宝称(Ratnakīrti)的〈多样不二照明论〉(Citrādvaitaprakāśavāda)梗概》。<sup>㉘</sup>护山真也发表了《宝称(Ratnakīrti)著〈多样不二照明论〉日译研究(上)(下)》。<sup>㉙</sup>此外,护山还发表了《形象虚伪论和多样不二论(上)(下)》<sup>㉚</sup>《宝称(Ratnakīrti)的存在论针对Parimal G. Patil提出的对象的四个分类的批判性探讨》。<sup>㉛</sup>

### ⑤ 唯我论(Santānāntaradūṣaṇa)

梶山雄一发表了英文版的《佛教唯我论》。<sup>㉜</sup>

### ⑥ 遍充论(Vyāptiniraya)

梶山雄一发表了《宝称(Ratnakīrti)的遍充论》<sup>㉝</sup>

### ⑦ 主宰神的证明(Īśvarasādhana-dūṣaṇa)

护山真也发表了《宝称(Ratnakīrti)著〈主宰神证明的反驳〉日译研究(上)(中)》。<sup>⑧</sup>

(8)宝作寂Ratnākaraśānti《内遍充论》(*Antarvāyāptisamarthana*)

梶山雄一著有《宝作寂(Ratnākaraśānti)的逻辑学书》,<sup>⑨</sup>在以《宝作寂(Ratnākaraśānti)〈内遍充论〉》<sup>⑩</sup>这个名字发表了日文版之后,又出版了梵藏文本的修订和英文版《宝作寂的内遍充论》<sup>⑪</sup>

关于内遍充论和外遍充论,前人已有许多研究。例如,谷贞志的《思想年代学的逆转:宝作寂(Ratnākaraśānti)→智吉友(Jñānaśrīmitra)》,<sup>⑫</sup>小野基的《佛教论理学派的内遍充和外遍充》,<sup>⑬</sup>志贺净邦的《内遍充和外遍充的再评价》。<sup>⑭</sup>

护山真也围绕着宝作寂(Ratnākaraśānti)的唯识纲要书,发表了《宝作寂(Ratnākaraśānti)的量论》。<sup>⑮</sup>又,宝作寂(Ratnākaraśānti)的《般若波罗蜜多论》是智吉友(Jñānaśrīmitra)的有形象论(Sākārasiddhi)的批判对象,又是无相唯识的纲要书,关于宝作寂(Ratnākaraśānti)《般若波罗蜜多论》的研究也取得了很大的进展,不过,这里暂且不拟涉及。

(9)解脱护(Mokṣākaragupta)《逻辑的语言》(*Tarkabhāṣā*)

梶山雄一发表了附有详细注解的英文版《佛教哲学概论,解脱护(Mokṣākaragupta)的〈逻辑的语言〉(*Tarkabhāṣā*)的注释翻译》<sup>⑯</sup>和日语译文《认识和逻辑(Tarkabhāṣā)》。<sup>⑰</sup>

星野雅德著有《量论笔记:以〈逻辑的语言〉(*Tarkabhāṣā*)和梶山雄一译〈逻辑语〉为基础》<sup>⑱</sup>和《解脱护(Mokṣākaragupta)的现量说:以〈自觉知章〉的日文版和考察为中心》。<sup>⑲</sup>

(10)明寂(Vidyākaraśānti)《正理阶梯》(*Tarkasopāna*)

原田高明发表了《关于〈正理阶梯〉(*Tarkasopāna*)》。<sup>⑳</sup>

(11)《逻辑的秘密》(*Tarkarahasya*)

矢板秀臣的《逻辑的秘密(Tarkarahasya)研究(I)~(IX)》<sup>㉑</sup>和其他许多论述一起被收录在《佛教知识论的原著阐明》。<sup>㉒</sup>

(附言:印度佛教逻辑学书籍的相关研究是第二次世界大战之后最盛行的研究领域之一,想要做出一个全面的清单是不容易的。还有很多重要的研究这里都没有提到,请大家谅解。)

### 三、藏传佛教因明研究

藏传佛教的研究也是第二次世界大战之后日本佛教学研究取得很大发展的一个领域。其中,白馆戒云为藏传佛教因明学的研究做出了巨大贡献。他不仅指导、培养了许多日本研究人员,还用日、藏两种语言写了数量庞大的论文和著作。其中代表性的著作有:《藏传佛教因明学:认识论研究 I 法称(dharmakīrti)〈释量论〉第二章“量的成立”和法称(dharmakīrti)〈同释论·解脱道作明〉第二章的日译研究》<sup>㉓</sup>《藏传佛教因明学:认识论研究 II 法称(dharmakīrti)〈释量论〉第三章“现量”和法称(dharmakīrti)〈同释论·解脱道作明〉第三章日译研究》(2011年)、《藏传佛教因明学:认识论研究 III 法称(dharmakīrti)〈释量论〉第一章“为自比量”和法称(dharmakīrti)〈同释论·解脱道作明〉第一章日译研究》(2011年)、《藏传佛教因明学:认识论研究 IV 法称(dharmakīrti)〈释量论〉第四章“为他比量”和法称(dharmakīrti)〈同释论·解脱道作明〉第四章日译研究》(2012年),其中一部分已经公开发表在《成田山佛教研究所纪要》《真宗综合研究所纪要》上。白馆还翻译了佛教因明学用语集,出版了《隆多喇嘛〈释量论等因明所出的名词〉》。<sup>㉔</sup>除此之外,白馆又发表了《西藏逻辑研究史》(*A History of Logical Studies in Tibet*)、<sup>㉕</sup>《藏传佛教因明学的系谱》,<sup>㉖</sup>描述了藏传佛教因明学的历史。

白馆的弟子小野田俊藏针对西藏寺院的辩经(Bsdus Grwa)作了研究。在发表了《关于辩经(bsDus-grwa)的学习》(印度学佛教学研究27-1,1978年)、《西藏寺院的辩经类型》<sup>㉗</sup>《辩经(rtsod-pa)中“khyod”的功能》<sup>㉘</sup>《lan 'debs tshul(答辩法)的变迁》<sup>㉙</sup>《辩经(Bsdus Grwa)书的系谱》<sup>㉚</sup>等之后,又通过维也纳大学出版了《西藏寺院的辩经:辩经逻辑的历史与结构研究》(*MONASTIC DEBATE IN TIBET, A Study on the History and Structures of bsDus grwa Logic*, 1992年),又给《西藏文学随笔》(*Essays on Tibetan Literature*)<sup>㉛</sup>投稿《辩经的文学》(*Bsdus Grwa Literature*)。另一方面,出版了《THE YONS 'DZIN RTAGS RIGS,西藏逻辑手册版及介绍》(*A Manual for Tibetan Logic—edition with Introduction*),<sup>㉜</sup>还至少发表了10篇和以《关于

dog-pa》<sup>⑩</sup>为首的藏语逻辑学特有术语(ldog chos, spyi与bye brag, 'brel-ba与'gal-ba, rjes 'gro ldog khyab, mtshan nid与mtshon bya 等等)相关的研究。

福田洋一也是研究法称的学者,上文也已介绍过他的功绩,同时,福田也是西藏逻辑学研究的佼佼者,出版了《〈量明藏〉的翻译研究》《〈西藏因明学研究〉:萨迦班智达贡噶坚赞(Sa-skyapandita Kundgah-rgyal-mts-han)〈关于正确认识手段的逻辑宝库〉文本·日译·注解》<sup>⑪</sup>除此之外,福田还发表了《萨迦班智达贡噶坚赞(Sa-skyapandita Kundgah-rgyal-mts-han)的逻辑学立场》<sup>⑫</sup>《萨迦班智达贡噶坚赞(Sa-skyapandita Kundgah-rgyal-mts-han)的遣离说》<sup>⑬</sup>《关于格鲁派因明学的实在论解释》<sup>⑭</sup>《关于初期藏传因明学中“不同主体之性名事相”(mtshan mtshon gzhi gsum)的讨论》<sup>⑮</sup>《藏传因明学中ldog pa的意义和功能》<sup>⑯</sup>《自相的遣离(Apoha)·观念的遣离(Apoha)·普遍·特殊·矛盾·结合:藏传因明学中概念操作的方法》<sup>⑰</sup>等等许多论述。

木村诚司上文也已提到多次,他在藏传因明学的领域也发表了许多优秀的研究成果。他发表了《藏传佛教中因明学的定位》<sup>⑱</sup>《关于藏传因明学书籍中的解脱和一切智者的证明》<sup>⑲</sup>《法称(dharmakīrti)的思想立场——藏传佛教的解释》<sup>⑳</sup>《宗喀巴的因明学见解》<sup>㉑</sup>《藏传佛教中量(Pramāṇa)的定义》<sup>㉒</sup>《萨迦班智达贡噶坚赞(Sa-skyapandita Kundgah-rgyal-mts-han)和U yug pa的逻辑学说》<sup>㉓</sup>《藏传佛教的定义》<sup>㉔</sup>《量的备忘录笔记》<sup>㉕</sup>等等许多论文,每一篇都非常有参考价值。

完成了在印度的藏传佛教寺院的多年学习之后,西泽史回到了日本,向东京大学提交了题为《藏传佛教因明学的形成和发展:认识手段论》(2011年)的博士论文,又发表了许多有关西藏佛家逻辑学的研究成果。例如《萨迦班智达贡噶坚赞的认识手段论》<sup>㉖</sup>《格鲁派的认识手段论》<sup>㉗</sup>《恰巴·曲吉僧格的认识手段论》<sup>㉘</sup>《藏传佛教逻辑学中的“理解”(rtogs pa)概念》<sup>㉙</sup>《以西藏他者排除(anyāpoha)论的形成和发展——11~12世纪桑浦系因明学的传承为中心》<sup>㉚</sup>等等。

同样,研究法称的西川高史发表了《藏传佛教中“认识”的定义》<sup>㉛</sup>《关于认识对象(don和yul)——对藏传因明学中“对象”的理解》<sup>㉜</sup>等等。

出版了《格鲁派中时间论的研究》<sup>㉝</sup>的根本裕史还发表了《藏传因明学中遍充概念的发展》<sup>㉞</sup>。

#### 四、汉传佛教因明研究

第二次世界大战以前,佐伯良谦在《佛教学杂志》<sup>㉟</sup>连载了《因明作法的变迁及其著述》。在其过世后,研究成果出版为《因明作法的变迁及其著述》。<sup>㊱</sup>林彦明发表了《民国佛教学者的因明学》。<sup>㊲</sup>

二战后,在日本,继续因明研究的是武邑尚邦。他发表了许多论文,如:《因明中的三支作法及其含义》<sup>㊳</sup>《文轨的因明学说——附敦煌本残简的介绍》<sup>㊴</sup>《关于敦煌残简〈因明入正理论疏〉》<sup>㊵</sup>《日本的因明研究:以宝观的研究为中心》<sup>㊶</sup>《关于敦煌写本〈净眼的因明书〉》<sup>㊷</sup>《净眼撰〈因明入正理论后疏〉》<sup>㊸</sup>《楠宝观的因明研究》<sup>㊹</sup>等等,这些论文集集中整理出版为《因明学——起源和变迁》。<sup>㊺</sup>

根无一力发表了《关于慈恩撰〈因明大疏〉》<sup>㊻</sup>《因明四种相违的研究(1)(2)》<sup>㊼</sup>《关于源信的〈因明论疏四相违略注释〉》<sup>㊽</sup>等等。

原田高明发表了《关于因明三十三过本作法中的〈义心云〉》<sup>㊾</sup>和《关于因明论三十三过》。<sup>㊿</sup>

蜷川祥美发表了《关于藏俊的因明思想》<sup>㊿</sup>《唯识比量抄的研究(1)(2)》<sup>㊿</sup>等等。

后藤康夫也专注于因明研究,发表了《贞庆的〈因明四种相违〉解释:〈四相违短册〉〈法自相相违因〉翻刻读解研究》<sup>㊿</sup>《贞庆的因明解释:东大寺图书馆藏〈法自相短释〉》<sup>㊿</sup>《贞庆的〈因明四种相违〉解释(2)〈四相违短册〉翻刻研究:法差别相违因(1)(2)》<sup>㊿</sup>《唐代的〈因明入正理论〉的争论:中国·日本的理解(上)》<sup>㊿</sup>等等。

小野山岛祥雄发表了《从唯识学派看法宝的因明理解》<sup>㊿</sup>

吉田慈顺发表了《初期日本天台因明研究:通过〈悯谕弁惑章〉的探讨》<sup>㊿</sup>《中国诸师对因明的理解》<sup>㊿</sup>等等。

现在引领日本因明研究的学者是师茂树。同时,他也研究中国的唯识,并通过对玄奘的“唯识比量”的研究,出版了著作《逻辑和历史》,<sup>㊿</sup>还发表了《云英晃耀的因明学》<sup>㊿</sup>《关于圣语藏所收的沙门宗〈因明正

理门论注》<sup>⑧</sup>等等。后者是关于《正理门论》的一些新发现的注释。师茂树还发表了《东亚因明文献数据库的构想和模型制作》<sup>⑨</sup>，在很早之前就论述了构建因明文献数据库的重要性。

## 五、因明与逻辑的比较研究

中村元从比较思想的观点探讨了佛教逻辑学，并公开发表了《东方人的思维方法：印度人·中国人的思维方法》<sup>⑩</sup>和《东方人的思维方法：日本人·西藏人的思维方法》<sup>⑪</sup>并陆续发表了《空观的符号逻辑学研究》<sup>⑫</sup>《用数理逻辑来阐述佛教逻辑》<sup>⑬</sup>《印度逻辑学家对排中律的见解》<sup>⑭</sup>《印度逻辑学中归纳法》<sup>⑮</sup>等等。中村出版了《比较思想论》<sup>⑯</sup>并在1974年设立了比较思想学会。而且，还发表了《普遍思想》<sup>⑰</sup>晚年间，更是在长达10年的时间里在现代思想上连载《逻辑的构造》，通过《逻辑的构造》，中村不仅比较了东西方的逻辑学，还探索了“普遍逻辑学”的确立问题。在他逝世后，此连载出版为未完的《逻辑的构造》全2卷。<sup>⑱</sup>

作为维特根斯坦的研究者而被大家熟知的末木刚博，是少数从正面研究佛教逻辑学的日本哲学家。他发表了《因明九句因的符号逻辑学研究》<sup>⑲</sup>《因明中的误谬论》<sup>⑳</sup>并出版了《东洋的合理思想》<sup>㉑</sup>。

二战后的大森庄藏是向日本介绍了分析哲学的代表性哲学家。他通过《刹那假说和阿喀琉斯及其观测问题——时间不流动》<sup>㉒</sup>，从自己的时间论立场出发，对佛教逻辑学中的刹那灭论做出了积极意义上的评价。

正理论学派的逻辑学研究者泰本融著有《论事(Kathōvatthu)中的名辞逻辑学》<sup>㉓</sup>《比较逻辑学序说》<sup>㉔</sup>。

广泽隆之从比较思想的观点出发，发表了《陈那(Dignāga)的认识论》<sup>㉕</sup>《关于佛教术语的概念》<sup>㉖</sup>。

上田升运用数理逻辑学的方法论，进行了比较逻辑学的研究，发表了《陈那(Dignāga)逻辑学的逻辑学性评价——与亚里士多德的对比》<sup>㉗</sup>《遣离(Apoha)说的剖面——同音异义》<sup>㉘</sup>《陈那(Dignāga)的“内涵”和“外延”》<sup>㉙</sup>《错误的认知(Viparyaya)考——佛教逻辑学中的归谬论证》<sup>㉚</sup>《相违决定的一个小模型》<sup>㉛</sup>《关于遣离(Apoha)说的“排除”：语言的含义(artha)的模型》<sup>㉜</sup>《论议领域和遣离(Apoha)代数——否定名辞的外延性含义》<sup>㉝</sup>《遣离(Apoha)说和名辞：否定名辞·复合语》<sup>㉞</sup>等许多论文。其中一部分出版为《陈那(Dignāga)、逻辑学和遣离(Apoha)说：比较逻辑学的研究》<sup>㉟</sup>。

在利用现代逻辑学中的方法论来研究佛教认识论·逻辑学方面，谷贞志发表了《〈瞬间的存在性〉论证(Kṣaṇikatva-anumāna)及其〈逻辑空间〉的问题》<sup>㊱</sup>，岩田孝发表了《现量(pratyakṣa)构造的研究〔1〕~〔3〕》<sup>㊲</sup>。谷贞志还发表了《刹那灭论证和直观注意逻辑》<sup>㊳</sup>。

石飞道子发表了《从现代逻辑学来看遍充(vyāpti)的概念》<sup>㊴</sup>，冈崎康浩发表了《因三相说的非古典模式——以陈那(Dignāga)和邬陀郁伽罗(Uddyotakara)的逻辑学为中心》<sup>㊵</sup>。

石飞道子把印度逻辑学解释为“演绎逻辑”，但是，北川秀则早已在《关于印度逻辑学研究方法论的笔记》<sup>㊶</sup>中指出了印度逻辑学和亚里士多德逻辑学的不同。桂绍隆在《印度人的逻辑学》<sup>㊷</sup>上强调了印度逻辑学归纳法的规则。以此为基础，谷泽淳三通过《作为逻辑学的印度逻辑学：归纳法和演绎法》<sup>㊸</sup>批判了石飞的解释。而且，桂绍隆还赞成通过与图尔明(Toulmin)模型的对比来解释印度的论证法。作为一个印度语言学的研究者，谷泽是少数实际运用比较思想方法论的印度哲学研究者，并发表了《遣离(Apoha)说到底在说什么》<sup>㊹</sup>等论文。

【编者按：本文挂一漏万，特将刘宇光教授的《西方学界的佛教论理学——知识论研究现况回顾》一文中相关的日本因明研究成果摘录如下，以为补充说明：

有相当数目的日本学者不同程度地用英文或德文撰述其量论研究，较早一辈的有长崎法润(Hojun NAGASAKI)、永富正俊(Masatoshi NAGATOMI)、户崎宏正(Hiromasa TOSAKI)、服部正明(Masaaki HATTORI)、梶山雄一(Yuichi KAJIYAMA)、北川秀则(Hidenori KITAGAWA)、河村澄雄(Leslie KAWAMURA)、长尾雅人(Gadjin NAGAO)、立川武藏(Musashi TACHIKAWA)。而中、青一辈的则有片冈啓(Kei KATAOKA)、根本裕史(Hiroshi NEMOTO)、野武美弥子(Miyako NOTAKE)、师茂树(Moro SHIGEKI)、川尻洋平(Yohei KAWAJIRI)、石田(Hisataka ISHIDA)、桂绍隆(Shoryu KATSURA)、一乡正道(Masamichi ICHIGO)、稻田正浩(Masahiro INAMI)、本田义央(Yoshichika HONDA)、林庆仁

(Keijin HAYASHI)、江崎公见(Koji EZAKI)、船山彻(Toru FUNAYAMA)、赤松明彦(Akihiko AKAMATSU)、稻见正浩(Masahiro INAMI)、岩田孝(Takashi IWATA)、狩野恭(Kyo KANO)、计良隆世(Ryusei KEIRA)、斋藤明(Akira SAITO)、志贺净邦(Kiyokuni SHIGA)、白石竜彦(Tatsuhiko SHIRAIISHI)、宇野智行(Tomoyuki UNO)、渡量俊和(Toshikazu WATANABE)、吉水清孝(Kiyotaka YOSHIMIZU)、木村俊彦(Toshihiko KIMURA)、久间泰贤(Taiken KYUMA)、小川英世(Hideyo OGAWA)、松岛央龙(Hidekazu MAEDA)、前田(Hisakami MATSUSHIMA)、冲和史(Kazufumi OKI)、藤永伸(SinFUJINAGA)、大前太(Futoshi OMAE)、小野基(Motoi ONO)、小野田俊藏(Shunzo ONODA)、谷贞志(Tadashi TANI)、上田升(Noboru UEDA)、宇野智行(Tomoyuki UNO)、矢板秀臣(Hideomi YAITA)、小林久泰(Hisayasu KOBAYASHI)、山上证道(Shodo YMAKAMI)、吉水千鹤子(Chizuko YOSHIMIZU)、吉水清孝(Kiyotaka YOSHIMIZU)、森山清淑(S. MORIYAMA)、生井智绍(Chishō Mamoru NAMAI)等,本文所述及所列的日本学人论著只限于其用英文或德文撰写者,不包括日文论著。日本学界是近年才较多使用英文或德文撰写量论相关著作,尤其留学德-奥者的数目日增,在四届法称国际会议中,日本学者每占甚高的与会比例。<sup>⑩</sup>

## 注释:

- ①平乐寺书店,1990年。
- ②《讲座大乘佛教第9卷认识论与逻辑学》,春秋社,1984年。
- ③甲子社,1924~1930年;重版;岩波书店,1944~1965年。
- ④《理想》第510号,1984年;收录《著作集》第4卷。
- ⑤*Studies in the Buddhist Epistemological Tradition*, ed. by E. Steinkellner, 1991, Wien.
- ⑥安居事务所,1988年。
- ⑦《印度哲学佛教学》第19号,2004年。
- ⑧山喜房佛书林,2006年。
- ⑨《印度学佛教研究》第108号,2006年。
- ⑩《日本古写经研究所研究纪要》创刊号,2016年。
- ⑪Heidelberg, 1930年。
- ⑫铃木学术财团,1965年。
- ⑬《广岛大学文学部纪要》38~46号,1977~1987年。
- ⑭《东亚佛教研究》第13号,2015年。
- ⑮《佛教逻辑学》,大东出版社,1936年。
- ⑯《文化》4-6, 1937年。
- ⑰*Journal of Indian Philosophy*, Vol. 1-2, 1971年。
- ⑱载于《从大乘佛教到密教》,1981年。
- ⑲《福井纪念论集》1960年。
- ⑳《成田山佛教研究所纪要》第15号,1992年。
- ㉑《梵语佛教文献研究》,1995年。
- ㉒《印度学密教学研究》,1993年。
- ㉓理想社,1974年。
- ㉔春秋社,1974年。
- ㉕岩波书店,1988年。
- ㉖岩波书店,1988年。
- ㉗春秋社,2012年。
- ㉘春秋社,2013年。
- ㉙临川书店,1989年,第二版,2005年。
- ㉚《印度学佛教研究》7-1卷,1958年。
- ㉛《广岛大学文学部纪要》第45号,特辑号,1986年。
- ㉜《哲学》第38号,1986年。
- ㉝《读北川秀则著〈印度古典逻辑学之研究〉》,《哲学研究》第44号,1970年。

- ⑳《印度学佛教学研究》第63号,1983年。
- ㉑《印度的文化与逻辑》2000年。
- ㉒《佛教与其它宗教》1985年。
- ㉓Harvard Oriental Series 哈佛大学东方系列47,1968年。
- ㉔《京都大学文学部研究纪要》第21号,1982年。
- ㉕《京都大学文学部研究纪要》第14~15号,1973~1975年。
- ㉖Wisdom, Compassion, and the Search for Understanding: The Buddhist Studies Legacy of Gadjin M.Nagao, University of Hawaii Press, 2000年。
- ㉗智慧·感知·理解:长尾雅人的佛教遗产,夏威夷大学出版社,2000年。
- ㉘《印度学佛教学研究》第55号,1979年。
- ㉙《佛教学会报》第10~12号,1984~1986年。
- ㉚《印度学佛教学研究》第128号,2012年。
- ㉛《印度学佛教学研究》第131号,2013年。
- ㉜Journal of Indian Philosophy《印度哲学》,Vol. 392011。
- ㉝山喜房佛书林,2006年。
- ㉞百华园,1968年。
- ㉟《南亚古典学》第2号,2007年。
- ㊱《印度学藏学研究》第15号,2011年。
- ㊲《印度哲学佛教学研究》第17号,2010年。
- ㊳In Sanskrit Manuscripts in China, ed. Ernst Steinkellner et al., Beijing 2009, (中国的梵文写本,恩斯特·斯坦因凯勒,北京,2009年)。
- ㊴《印度学佛教学研究》Vol.59(3),2011年。
- ㊵《印度学佛教学研究》Vol.64(3),2016年。
- ㊶Journal of Indian Philosophy《印度哲学》,2017年。
- ㊷《佛教学研究》第8/9号,1953年。
- ㊸法藏馆,1953年。
- ㊹《印度古典研究》Vol. II,1972年。
- ㊺《印度古典研究》Vols. II & III,1972,1976年。
- ㊻《密教文化》第93、94号,1970,1971年。
- ㊼东京外国语大学亚非语言文化研究所,1996年。
- ㊽角宫(Karnakagomin),约770~830。
- ㊾Nava Nalanda Mahavihara Research Publication(新那烂陀研究出版社), Vol. 4, Patna, 1964年。
- ㊿第25~27、31~34号,1979~1988年。
- ①《大正大学大学院研究论集》第9号,1985他3编。
- ②《佛教学研究》第41号,1985他1编。
- ③《哲学年报》第47号,1988他5编。
- ④《哲学研究》第46号,1980年。
- ⑤Zinbun21欧文纪要,1987年。
- ⑥《龙谷大学大学院纪要》第11号,1990年。
- ⑦《印度学佛教学研究》第70号,1987年。
- ⑧Acta Indologica印度学刊,Vol.6,1984年。
- ⑨《印度逻辑学研究》IV,2012年。
- ⑩《印度学佛教学研究》第35-1、40-2号,1986,1992年。
- ⑪《印度学佛教学研究》第33-1号,1984年。
- ⑫《印度逻辑学研究》第35-2,1987年。
- ⑬《东洋思想与宗教》第5号,1988年。
- ⑭《南都佛教》第63号,1989年。
- ⑮《佛教与耆那教》2005年。
- ⑯Religion and logic in Buddhist philosophical analysis佛教哲学中的宗教与逻辑分析,Wien维也纳,2011年。

- ⑧①《印度学佛教学研究》第129号,2013年。
- ⑧②Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien Universitt Wien(维也纳大学南亚、西藏及佛教研究所),1993年。
- ⑧③《印度学佛教学研究》第130号,2013年。
- ⑧④东洋文库,1992上,辑录了本章释迦觉所撰写的《复注》的梵语文本(断片)。
- ⑧⑤《广岛大学文学部纪要》第54,56号,1994,1996年。
- ⑧⑥《印度学报》第3号,1981年。
- ⑧⑦《印度学佛教学研究》第99号,2001年。
- ⑧⑧木耳社,1981年。
- ⑧⑨大东出版社,1998年。
- ⑧⑩Wiener Zeitschrift für die Kunde Sudasiens 维也纳南亚研究,30,1986年。
- ⑧⑪《南都佛教》第56-57号,1986-1987年。
- ⑧⑫《广岛大学文学部纪要》《岛根县立国际短期大学纪要》《东京学艺大学纪要 第2部门 人文科学》1992-2014年。
- ⑧⑬东方出版,1996年。
- ⑧⑭《印度学佛教学研究》第80号,1992年。
- ⑧⑮Journal of Indian Philosophy《印度哲学学报》,Vol.12,1984年。
- ⑧⑯《佛教思想的诸问题》1985年。
- ⑧⑰《原始佛教与大乘佛教》1993年。
- ⑧⑱《印度学佛教学研究》第84号,1994年。
- ⑧⑲《印度学佛教学研究》第132号,2014年。
- ⑧⑳《驹泽短期大学佛教论集》第1号,1995年。
- ⑧㉑《驹泽短期大学佛教论集》第6号,2000年。
- ⑧㉒《驹泽短期大学佛教论集》第6号,2000年。
- ⑧㉓《驹泽短期大学佛教论集》第29号,2001年。
- ⑧㉔《印度学佛教学研究》第129号,2013年。
- ⑧㉕大东出版社,1979,1985年。
- ⑧㉖《南都佛教》第23号,1976年。
- ⑧㉗《佛教学会报》第13-17号,1989-1992年。
- ⑧㉘《日本佛教学会年报》第73号,2008年。
- ⑧㉙《印度学佛教学研究》第117号,2009年。
- ⑧㉚《日本藏学会会报》第55号,2009年。
- ⑧㉛《印度学佛教学研究》第126号,2012年。
- ⑧㉜《密教学研究》第14号,1982年。
- ⑧㉝《印度学密教学研究》,1993年。
- ⑧㉞《印度学佛教学研究》第124号,2011年。
- ⑧㉟《印度哲学与佛教》1989年。
- ⑨①Studies on Buddhism in honour of Professor A.K. Warder(A.K. Warder教授佛学思想研究),1993年。
- ⑨②《南亚古典学》第9号,2014年。
- ⑨③《南亚古典学》第10号,2015年。
- ⑨④《哲学》第67号,2015年。
- ⑨⑤《曹洞宗研究员研修生纪要》第12号,1980年。
- ⑨⑥《印度学佛教学研究》第59号,1981年。
- ⑨⑦《印度学佛教学研究》第124号,2011年。
- ⑨⑧《高知高等工业专业学校学术纪要》第17号,1981年。
- ⑨⑨《佛教思想论集》,1976年。
- ⑨⑩《密教思想》,1977年。
- ⑨⑪《比较思想之路》第4号,1985年。
- ⑨⑫《南都佛教》第45-47号,1980-1981年。
- ⑨⑬《佛教学》第13号,1982年。
- ⑨⑭《日本佛教学会年报》72号,2007年。

- ⑬⑩《原始佛教与大乘佛教(下)》,1993年。  
 ⑬⑪《PHILOSOPHIA》第69号,1981年。  
 ⑬⑫《龙谷大学大学院文学研究科纪要》第22号,2000年。  
 ⑬⑬《印度哲学佛教学研究》第12号,2005年。  
 ⑬⑭《印度学佛教学研究》第108号,2006年。  
 ⑬⑮《东海佛教》第20号,1975年。  
 ⑬⑯《印度学佛教学研究》Vol. 31-1, 1982年。  
 ⑬⑰Teil I und Teil II, Franz Steiner Verlag Stuttgart, 1991年。  
 ⑬⑱《日本藏学会学报》第31号,1985年。  
 ⑬⑲《印度学佛教学研究》第184号,1994年。  
 ⑬⑳《哲学·思想论集》第21号,1996年。  
 ⑬㉑Verlag der sterreichischen Akademie der Wissenschaften, 2000年。  
 ⑬㉒《哲学思想论集》第28~36号,2003~2011年。  
 ⑬㉓《成田山佛教研究所纪要》第1号,1976年。  
 ⑬㉔《成田山佛教研究所纪要》第23号,2000年。  
 ⑬㉕野武美弥子、林庆仁、护山真也合著,《南都佛教》第85号,2005年。  
 ⑬㉖石田尚敏、野武美弥子、林庆仁合著,《南都佛教》第85号,2005年。  
 ⑬㉗《神子上惠生教授颂寿纪念论集》,2004年。  
 ⑬㉘《东洋的思想与宗教》第12号,1995年。  
 ⑬㉙《佛教学》第44号,2002年。  
 ⑬㉚《印度学佛教学研究》Vol. 46-2, 1998年。  
 ⑬㉛LIT Verlag, 2014年。  
 ⑬㉜《哲学》第53号,2001年。  
 ⑬㉝Journal of Indian Philosophy, Vol. 39(4-5), 2011年。  
 ⑬㉞Leipziger Studien Zu Kultur Und Geschichte Sud- Und Zentralasiens 2014年。  
 ⑬㉟平乐寺书店,2005年。  
 ⑬㊱《智山学报》第40、45号,1977、1982年。  
 ⑬㊲《哲学年报》第45~51号,1986~1995年。  
 ⑬㊳《驹泽大学佛教学部论集》第15号,1984年。  
 ⑬㊴Journal of Indian Philosophy, Vol. 43-2/3, 2015年。  
 ⑬㊵《高知工业高等专门学校学术纪要》第18、21号,1982、1985年。  
 ⑬㊶《高知工业高等专门学校学术纪要》第25~38号,1982~1994年。  
 ⑬㊷Vol. 37-43, 1993~1997年。  
 ⑬㊸Beijing and Vienna: China Tibetology Publishing House/Austrian Academy of Sciences Press, 2011年。  
 ⑬㊹《九州龙谷短期大学纪要》第44号,1998年。  
 ⑬㊺《密教文化》第202号,1999年。  
 ⑬㊻《印度学佛教学研究》第96号,2000年。  
 ⑬㊼《印度学藏学研究》第3号,1998年。  
 ⑬㊽《南都佛教》第93号,2009年。  
 ⑬㊾《宗教学——比较思想学论集》第10号,2009年。  
 ⑬㊿《耆那教研究》第19号,2013年。  
 ⑭①《南都佛教》第50号,1983年。  
 ⑭②《印度学试论集》第4/5号,1963年。  
 ⑭③《佛教学研究》第39/40号,1984年。  
 ⑭④《哲学》第39号,1987年。  
 ⑭⑤Dharmakirti's Thought and Its Impact on Indian and Tibetan Philosophy, Wien 1999年。  
 ⑭⑥《哲学》第56号,2004年。  
 ⑭⑦《龙谷大学佛教文化研究所纪要》第17号,1998年。  
 ⑭⑧Journal of Indian Philosophy, Vol. 7-1, 1979年。

- ⑩⑨《龙谷大学佛教文化研究所纪要》第41号,2002年。
- ⑩⑩《东亚佛教——其成立与展开》2002年。
- ⑩⑪《印度的文化与逻辑》2000年。
- ⑩⑫《印度学佛教研究》Vol. 61-1, 2013年。
- ⑩⑬《久远》第3、4号,2012-2013年。
- ⑩⑭《印度学佛教学研究》第130号,2013年。
- ⑩⑮《法华文化研究》第7号,1982年。
- ⑩⑯《法华文化研究》第9号,1983年。
- ⑩⑰《智山学报》第9-13,1936,1937年。
- ⑩⑱《论集》第1号,1975年。
- ⑩⑲《哲学》第38号,1986年。
- ⑩⑳《佛教与社会》,1990年。
- ⑩㉑《印度古典研究》第1卷,1970年。
- ⑩㉒《印度学佛教学研究》第15号,1960年。
- ⑩㉓《神秘思想论集》,1980年。
- ⑩㉔《印度学佛教学研究》第97号,2000年。
- ⑩㉕《广岛大学文学部纪要》第43号,1983年。
- ⑩㉖ *Journal of Indian Philosophy*, Vol. 29, 2001年。
- ⑩㉗《对多语言、多文化社会的视察——关注新型共生的视点与教育》,2008年。
- ⑩㉘《宗教研究》新12-3,1937年。
- ⑩㉙《佛教学研究》第37号,1981年。
- ⑩㉚《印度学佛教学研究》第75号,1989年。
- ⑩㉛《日本佛教学会年报》第60号,1995年。
- ⑩㉜《高知工业高等专门学校学术纪要》第41号,1997年。
- ⑩㉝《印度学佛教学研究》第121号,2010年。
- ⑩㉞《印度学佛教学研究》第125号,2011年。
- ⑩㉟《印度学佛教学研究》第55号,1979年。
- ⑩㊱《印度学佛教学研究》第65号,1984年。
- ⑩㊲《印度学佛教学研究》第132号,2014年。
- ⑩㊳《南亚古典学》第5号,2010年。
- ⑩㊴《印度逻辑学研究》第7号,2014年。
- ⑩㊵《东洋文化研究所纪要》第154号,2009年。
- ⑩㊶《印度学佛教学研究》第58号,1981年。
- ⑩㊷《驹泽短期大学研究纪要》第25号,1997年。
- ⑩㊸《印度学佛教学研究》第15号,1960年。
- ⑩㊹《印度学佛教学研究》第38号,1982年。
- ⑩㊺《南都佛教》第48号,1982年。
- ⑩㊻《龙谷大学佛教文化研究所纪要》第22号,1983年。
- ⑩㊼《龙谷大学论集》第429号,1986年。
- ⑩㊽《佛教学研究》第43号,1987年。
- ⑩㊾《龙谷大学论集》第434/435号,1989年。
- ⑩㊿《原始佛教与大乘佛教》1993年。
- ⑪①《印度哲学与佛教》1989年。
- ⑪②《智山学报》第7号,1959年。
- ⑪③《佛的研究》1977年。
- ⑪④《成田山佛教研究所纪要》第10号,1987年。
- ⑪⑤《佛教学研究》第34号,1978年。
- ⑪⑥《密教思想》1977年。
- ⑪⑦《自我和无我》1976年。

- ②⑧《印度学佛教学研究》第40号,1972年。  
 ②⑨《早稻田大学大学院文学研究科纪要》第43卷,1998年。  
 ③①《佛教学研究》第44/45号,1993年。  
 ③②《知之知的邂逅》1993年。  
 ③③《印度学佛教学研究》第97号,2000年。  
 ③④《宗教学比较思想学论集》第6、7号,2003、2005年。  
 ③⑤《印度学佛教学研究》第106号,2005年。  
 ③⑥Zinbun 27,1992年。  
 ③⑦《法称的思想及其对印度和西藏哲学的影响》,1999年。  
 ③⑧《哲学研究》569号,2000年。  
 ③⑨《佛教哲学分析中的宗教与逻辑》,维也纳大学,2011年。  
 ④①《印度学藏学研究》第11~13号,2007~2009年。  
 ④②《龙谷大学佛教学研究室年报》第6号,1993年。  
 ④③《成田山佛教研究所纪要》第24号,2001年。  
 ④④《成田山佛教研究所纪要》第28~29号,2005~2006年。  
 ④⑤《龙谷大学论集》第447号,1995年。  
 ④⑥《印度学藏学研究》第1号,1996年。  
 ④⑦《印度学藏学研究》第19号,2015年。  
 ④⑧《印度学报》第2号,1976年。  
 ④⑨《印度学佛教学研究》第50号,1977年。  
 ④⑩东方出版,1996年。  
 ④⑪神子上[1996a b 97]。  
 ④⑫《印度学佛教学研究》第84号,1994年。  
 ④⑬《印度学藏学研究》第1、2号,《龙谷大学论集》第449号,1996~1997年。  
 ④⑭《印度学佛教学研究》第124号,2011年。  
 ④⑮印度哲学期刊,Vol42-2,2014年。  
 ④⑯Pramāakīrti,2007年。  
 ④⑰《印度哲学佛教思想论集》,2004年。  
 ④⑱印度古典研究5,1985年。  
 ④⑲《印度学佛教学研究》第17号,1961年。  
 ④⑳《东方学报》62号,1990年。  
 ⑤①《印度学佛教学研究》第44号,1974年。  
 ⑤②《僧传的研究》1981年。  
 ⑤③《佛教史学研究》26-1,1983年。  
 ⑤④《神户女子大学纪要 文学部篇》第15号,1983年。  
 ⑤⑤《密教文化》第29/30号,1955年。  
 ⑤⑥第68号,1964年。  
 ⑤⑦《佛教学研究》第34号,1978年。  
 ⑤⑧《佛教学研究》第41号,1985年。  
 ⑤⑨《印度学佛教学研究》第102号,2003年。  
 ⑤⑩《印度学佛教学研究》第191号,1970年。  
 ⑤⑪《北海道驹泽大学研究纪要》第5号,1970年。  
 ⑤⑫《北海道驹泽大学研究纪要》第16号,1981年。  
 ⑤⑬《曹洞宗研究员研究纪要》第34号,2004年。  
 ⑤⑭《印度逻辑学研究》第2~4号,2011~2012年。  
 ⑤⑮山喜房佛书林,2016年。  
 ⑤⑯《印度学佛教学研究》第27号,1965年。  
 ⑤⑰《印度学佛教学研究》第50号,1977年。  
 ⑤⑱《讲座:大乘佛教 8》1982年。

- ①⑦《印度学佛教学研究》第61号,1982年。
- ①⑧Sabhāa第5号,1983年。
- ①⑨《佛教思想的诸问题》1985年。
- ②①《哲学》第33号,1981年。
- ②②《印度学佛教学研究》第58号,1981年。
- ②③Zinbun, 21, 1987年。
- ②④《佛教的逻辑与认识论》,1986年。
- ②⑤《佛教学研讨会》第48号,1988年。
- ②⑥《高知工业高等专门学校学术纪要》第32~36号,1990~1992年。
- ②⑦《佛教认识论传统的研究》,维也纳大学1991年。
- ②⑧春秋社,2000年。
- ②⑨春秋社,1996年。
- ③①《佛教文化》第33号,1995年。
- ③②《佛教学》第38号,1996年。
- ③③《印度学佛教学研究》第78号,1991年。
- ③④《南都佛教》,第71、75/74号,1995年,1997年。
- ③⑤《印度学佛教学研究》,第15号,1960年。
- ③⑥《印度学佛教学研究》,第86号,1994年。
- ③⑦《佛教史学论集》,1961年。
- ③⑧《印度学佛教学研究》,第102号,2003年。
- ③⑨《印度学佛教学研究》,第40号,1972年。
- ④①《印度学佛教学研究》,第42号,1973年。
- ④②Kaabhagasiddhi, Paris 1976年。
- ④③《印度学佛教学研究》,第87号,1995年。
- ④④《南亚古典学》,第6、7号,2011、2012年。
- ④⑤信州大学人文学部人文科学论集《人类情报学科编》第45、46号,2011、2012年。
- ④⑥信州大学人文学部人文科学论集《人类信息学科编》第47号,2013年。
- ④⑦《印度学佛教学研究》,第13-1,1965年。
- ④⑧《中野教授古稀纪念论文集》1960年。
- ④⑨《南亚古典学》,第9、10号,2014、2015年。
- ⑤①《佛教史学》4~8期,1960年。
- ⑤②《佛教大学大学院研究纪要》第17号,1989年。
- ⑤③Bibliotheca Philologica et Philosophica buddhica II, 1999年。
- ⑤④《高知工业高等专门学校学术纪要》第40号,1996年。
- ⑤⑤《印度哲学佛教思想论集》,2004年。
- ⑤⑥《佛教哲学分析中的宗教与逻辑》,Wien 2011年。
- ⑤⑦《印度学佛教学研究》第125号,2011年。
- ⑤⑧《京都大学文学部研究纪要》第10号,1966年。
- ⑤⑨《世界名著2大乘佛典》,1968年;中公文库《逻辑的语言》,1975年。
- ⑥①《驹泽大学大学院佛教学研究会年报》第46号,2013年。
- ⑥②《驹泽大学佛教学部论集》第45号,2014年。
- ⑥③《印度学佛教学研究》第70号,1990年。
- ⑥④《成田山佛教研究所纪要》第12~19号,1989~1996年。
- ⑥⑤成田山新胜寺,2005年。
- ⑥⑥人类文化研究机构·综合地球环境学研究所,2010年。
- ⑥⑦《大谷大学研究学报》第56号,2004年。
- ⑥⑧名古屋大学,1986年。
- ⑥⑨《大谷学报》第69号,1990年。
- ⑦①《佛教史学研究》1~22,1979年。

- ②⑥《日本藏学会会报》25,1979年。
- ②⑦《印度学佛教学研究》35-1,1986年。
- ②⑧《印度学佛教学研究》37-2,1989年。
- ②⑨New York, 1995。
- ③①名古屋大学,1981年。
- ③②《印度学佛教学研究》28-2,1980年。
- ③③东洋文库,1989年第一卷~第六卷。
- ③④《日本藏学会会报》第35号,1989年。
- ③⑤《日本藏学会会报》第37号,1991年。
- ③⑥《东洋的思想和宗教》第17号,2000年。
- ③⑦《日本藏学会会报》第49号,2003年。
- ③⑧佛教学研究会第80号,2004年。
- ③⑨《印度逻辑学研究》I,2010年。
- ④①《西藏的佛教和社会》,1986年。
- ④②《日本藏学会会报》第33号,1987年。
- ④③《驹泽大学佛教学部研究纪要》第46号,1988年。
- ④④《佛教学》第29号,1996年。
- ④⑤《驹泽短期大学佛教论集》第2号,1996年。
- ④⑥《驹泽短期大学研究纪要》第24号,1996年。
- ④⑦《驹泽短期大学佛教论集》第4号,1998年。
- ④⑧《驹泽大学佛教学部研究纪要》第68号,2010年。
- ④⑨《东洋文化研究所纪要》第152册,2007年。
- ④⑩《印度哲学佛教学研究》第16号,2009年。
- ④⑪《日本藏学会会报》第56号,2010年。
- ④⑫《印度逻辑学研究》第4号,2012年。
- ④⑬《印度逻辑学研究》第7号,2014年。
- ④⑭《仓敷艺术科学大学纪要》第6号,2001年。
- ④⑮《仓敷艺术科学大学纪要》第16号,2001年。
- ④⑯平乐寺书店,2011年。
- ④⑰《日本藏学会会报》第57号,2011年。
- ④⑱第2~3号,1921~1922年。
- ④⑲法隆寺,1969年。
- ④⑳《日华佛教研究会年报》第2号,1937年。
- ⑤①《佛教学研究》第21号,1964年。
- ⑤②《龙谷大学论集》第389号,1969年。
- ⑤③《印度学佛教学研究》第35号,1969年。
- ⑤④《龙谷大学论集》第394号,1970年。
- ⑤⑤《印度学佛教学研究》第21-1卷,1972年。
- ⑤⑥《龙谷大学论集》第418号,1981年。
- ⑤⑦《僧传的研究》,1981年。
- ⑤⑧法藏馆,1986年。
- ⑤⑨《印度学佛教学研究》第59号,1981年。
- ⑥①《龙谷大学大学院纪要》第6~7号,1985~1986年。
- ⑥②《天台学报》第28号,1985年。
- ⑥③《印度学佛教学研究》第40-1号,1991年。
- ⑥④《印度学佛教学研究》第44-1号,1992年。
- ⑥⑤《印度学佛教学研究》第49-1号,2000年。
- ⑥⑥《佛教学研究》第51、56号,1995、2002年。
- ⑥⑦《南都佛教》第95号,2010年。

- ①⑤《南都佛教》第98号,2013年。
- ①⑥《岐阜圣德学园大学佛教文化研究所纪要》第14~15号,2014~2015年。
- ①⑦《岐阜圣德学园大学佛教文化研究所纪要》第16号,2016年。
- ①⑧《佛教学研究》第71号,2015年。
- ①⑨《佛教学研究》第71号,2015年。
- ②①《印度学佛教学研究》第65-1号,2016年。
- ②②nakanisia出版,2015年。
- ②③《因明学佛教学研究》第136号,2015年。
- ②④《东亚佛教研究》第13号,2015年。
- ②⑤《人文科学和计算机研究会2008论文集》,2008年。
- ②⑥美铃书房,1948年。
- ②⑦美铃书房,1949年。
- ②⑧《印度学佛教学研究》第5号,1954年。
- ②⑨《印度学佛教学研究》第13号,1958年。
- ③①《印度学佛教学研究》第60号,1982年。
- ③②《印度学佛教学研究》第61号,1982年。
- ③③岩波书店,1960年。
- ③④春秋社,1975年。
- ③⑤青土社,2000年。
- ③⑥《印度学佛教学研究》第9号,1957年。
- ③⑦《佛教的比较思想论研究》,1979年。
- ③⑧讲谈社现代新书,1970年。
- ③⑨现代思想,19(6),1991年。
- ④①《印度学佛教学研究》第16号,1960年。
- ④②《讲座佛教思想》第2卷,1974年。
- ④③《智山学报》第39号,1976年。
- ④④《现代密教》第16号,2003年。
- ④⑤《比较思想研究》第15号,1988年。
- ④⑥《印度学佛教学研究》第37-1号,1988年。
- ④⑦《印度哲学佛教学研究》第1号,1993年。
- ④⑧东方学第90号,1995年。
- ④⑨《印度学佛教学研究》第56-3号,2008年。
- ⑤①《印度学佛教学研究》第62-1号,2013年。
- ⑤②《目白大学人文学研究》第11号,2015年。
- ⑤③《印度学佛教学研究》第64-2号,2016年。
- ⑤④山喜房佛书林,2001年。
- ⑤⑤《印度学佛教学研究》第40号,1972年。
- ⑤⑥Philosophia第61号,1973年;《印度学佛教学研究》第22-2、23-2,1973、1974年。
- ⑤⑦《印度学佛教学研究》第103号,2003年。
- ⑤⑧《印度哲学和佛教》,1989年。
- ⑤⑨《比较逻辑学研究》第6号,2008年。
- ⑥①《印度学佛教学研究》第15号,1960年。
- ⑥②中公新书,1998年。
- ⑥③《人文科学论集》第41号,2007年。
- ⑥④《人文科学论集》第32号,1998年。
- ⑥⑤《西方学界的佛教论理学—知识论研究现况回顾》,载《汉语佛学评论》(第1辑),上海古籍出版社,2009年,第5-6页。